

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة قطر
وزارة العدال
الإمارات العربية المتحدة

**Amended Articles of Association for
articles of association**

النظام الأساسي المعدل للنظام الأساسي

attested under No 28363/2025

الموافق برقم 28363/2025

on 17/04/2025 attested under No
106267/2024

بتاريخ 17/04/2025 الموثق برقم 106267

on 25/04/2024

بتاريخ 25/04/2024

OF Mekdam Holding Group Company

لشركة مجموعة مقدم القابضة

**A Qatari Public Shareholding Company
(QPSC)**

شركة مساهمة عامة قطرية (ش.م.ع.ق.)

Definitions

التعريفات

"**Articles**" means these articles of
association of the Company

"النظام" يعني هذا النظام الأساسي الخاص بالشركة

"**Board**" or "**Board of Directors**" means the
board of directors of the Company

"المجلس" أو "مجلس الإدارة" يعني مجلس إدارة الشركة

"**Chairman**" means the Chairman of the
Board as appointed from time to time by the
Board

"رئيس مجلس الإدارة" يعني رئيس مجلس الإدارة كما يتم انتخابه
من وقت لآخر من قبل مجلس الإدارة

الأطراف	الموثق
..... -3 -2 -1	خاتم التوثيق
..... -6 -5 -4	
..... -9 -8 -7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



"Companies Law" means the commercial companies law No. (11) of 2015 amended by law 8 for 2021, and as amended from time to time

قانون الشركات يعني قانون الشركات التجارية رقم (11) لسنة 2015 المعديل بالقانون رقم 8 لسنة 2021 وكما يتم تعديله من وقت لآخر

"Company" means Mekdam Holding Group Company, a holding Qatari public shareholding company established in accordance with the provisions of the Companies Law

الشركة تعني شركة مجموعة مقدم القابضة شركة مساهمة عامة قطرية قابضة تأسست وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية

"Constituent General Assembly" means the founding general assembly to be held following the transformation of the Company to a public shareholding company

الجمعية التأسيسية تعني الجمعية العامة التأسيسية للشركة والتي سوف تعقد مباشرةً بعد عملية تحول الشركة إلى شركة مساهمة عامة

"Department" means the companies affairs department at the Ministry or any other department empowered to control and supervise the companies

الإدارة تعني إدارة شؤون الشركات لدى الوزارة أو أي إدارة أخرى تناط بها سلطة مراقبة الشركات والإشراف عليها

"Extraordinary General Assembly" means the General Assembly of the Shareholders of the Company convened in its Extraordinary form as stipulated in the Companies Law

الجمعية العامة غير العادية تعني الجمعية العامة لمساهمي الشركة المنعقدة بتصورتها غير العادية وفقاً لأحكام قانون الشركات

"Founders" means the founding members of the Company that established the Company and hold Shares in the Company as listed in Article 7 of these Articles

المؤسسوں او المؤسسين يعني مؤسسو الشركة الذين قاموا بتأسيس الشركة ويحملون أسهم في الشركة كما هو موضح في المادة 7 من هذا النظام

"General Assembly" means the Extra Ordinary General Assembly and the Ordinary General Assembly

الجمعية العامة تعني الجمعية العامة غير العادية والجمعية العامة العادية

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-2 .....-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة، قطر
وزارة العدالة
الرئاسية الصادرة عن
اللائحة التنفيذية

"Corporate Governance Code" means the **Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority** **Corporate Governance Code for companies listed on the Main Market, issued by QFMA Board Decision No. (5) of 2025, and any amendments thereto from time to time.**

"Independent Director" has the meaning assigned to it in the **Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority** **QFMA's governance code for companies and legal entities Listed on the venture main market**, as amended from time to time.

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

"نظام الحوكمة" يعني نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسوق المالية، نظام حوكمة الشركات المدرجة في السوق الرئيسية الصادر بقرار من مجلس إدارة هيئة قطر للأسوق المالية رقم (5) لسنة 2025 وأى تعديل يطرأ عليه من وقت آخر.

"العضو المستقل" له المعنى المعطى له في نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسوق المالية، نظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق الثانية الرئيسية الصادر عن الـ، كما هي معدلة من وقت آخر.

"عضو" يعني عضو في مجلس إدارة الشركة

"الوزارة" تعني وزارة التجارة والصناعة

"عقد التأسيس" يعني عقد تأسيس الشركة المرفق بهذا النظام

"عضو مجلس الإدارة غير التنفيذي" له المعنى المعطى له في نظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-3 .....-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



venture_main market, as amended from time to time

المثنية الرئيسية الصادر عن الهيئة، كما هي معدلة من وقت

آخر.

"Ordinary General Assembly" means the General Assembly convened in its ordinary form as stipulated in the Companies Law

"الجمعية العامة العادية" تعني الجمعية العامة لمساهمي الشركة المنعقدة بصورةها العادية وفقاً لأحكام قانون الشركات

"QCSD" means Qatar Central Securities Depository Company or any other legal entity that may succeed it

"شركة قطر للإيداع المركزي" شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية أو أي كيان قانوني آخر قد يحل محلها.

"QE" Qatar Exchange

"بورصة قطر" بورصة قطر

"QFMA" Qatar Financial Market Authority

"الهيئة" هيئة قطر للأسواق المالية

"Shareholder" or "Shareholders" means a shareholder or shareholders holding Share or Shares in the Company as the case may be

"المساهم" او "المساهمين" تعني مساهم او مساهمين يملكون سهم او اسهم في الشركة حسب الحالة

"Shareholders Register" or "Register" means the shareholder register as defined in Article 10 of the Articles and as described in Article (159) of the Companies Law

"سجل المساهمين" او "السجل" يعني سجل المساهمين كما هو معرف في المادة 10 من هذا النظام والمنصوص عليه في المادة (159) من قانون الشركات

"Shares" or "Share" means a share or shares of the Company

"سهم" او "اسهم" تعني سهم او اسهم في الشركة

Senior Executive Management: The executive in charge, whatever the title is, and the other executive officials who are directly responsible to him.

الأطراف

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	-3 -2 -1
	-6 -5 -4
	-4 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Subsidiary Company: A company is considered a subsidiary if it is directly or indirectly controlled by the parent company, through the parent company's ownership of more than half of its capital or its ownership of rights or a certain amount of shares or shares in it to enable it to control its decisions or form its board of directors or appoint its directors.

الإدارة التنفيذية العليا: المسئول التنفيذي الأول أيا كان مسماه والمسؤولون التنفيذيون الآخرون المسؤولون أمامه مباشرة.

شركة تابعة: تُعد الشركة تابعة إذا كانت مسيطرة عليها بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل الشركة الأم، من خلال ملكية الشركة الأم لما يزيد على نصف رأس المالها أو ملكيتها لحقوق أو لقدر من الأسهم أو الحصص فيها بما يمكنها من السيطرة على قراراتها أو تشكيل مجلس إدارتها أو تعيين مدیريها.

الفصل الأول

CHAPTER 1

Company Incorporation

تأسيس الشركة

Preamble

التمهيد

Establishment

التأسيس

The Company was established on 28/03/2018 as a company with limited liability company on 29/03/2018 under commercial registration number 115142

تأسست الشركة في 28/03/2018 وقيمت في السجل التجاري برقم 115142 بتاريخ 29/03/2018 كشركة ذات مسؤولية محدودة

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-5 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



On 13/01/2021 the shareholders resolved to convert the Company from a limited liability company to a public shareholding company and redistributed the share capital between The Founders.

The extra-ordinary general assembly held on 25/01/2022 approved the reconciliation of the articles according to the Commercial Companies Law No. 11 of 2015 amended by Law No. 8 of 2021 and this Articles of Association.

بتاريخ 13/01/2021 وافق الشركاء بالإجماع على تحول الشركة من شركة ذات مسؤولية محدودة الى شركة مساهمة عامة قطرية وكذلك الموافقة على إعادة توزيع رأس المال الشركة بين المؤسسين.

بتاريخ 25/01/2022 وافقت الجمعية العامة غير العادية على توفيق أوضاع الشركة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم 11 لسنة 2015 المعديل بالقانون رقم 8 لسنة 2021 والنظام الأساسي هذا.

بتاريخ 25/01/2022 وافقت الجمعية العامة غير العادية على توفيق أوضاع الشركة وفقاً لنظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق الرئيسية الصادر عن الهيئة.

Formatted: Left-to-right

On // 2025, the Extraordinary General Assembly approved the Company's compliance with the Corporate Governance Code for Companies and Legal Entities Listed on the Main Market issued by QFMA. The extra-ordinary general assembly held on //2025 approved the reconciliation of the articles according to the QFMA's governance code for companies and legal entities Listed on the main market

Article (1)

مادة (1)

الأطراف	الموثق
..... -3 -2 -1	خاتم التوثيق
..... -6 -5 -4	
..... -9 -8 -7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كوفة قطر
وزارة العدال
الدالة التحكيمية

Name of the Company

اسم الشركة

The name of the Company is **Mekdam Holding Group Company (QPSC)**, a Qatari Public Shareholding Company.

إن اسم الشركة هو شركة مجموعة مقدم القابضة (ش.م.ع.ق)
شركة مساهمة عامة قطرية.

Article (2)

مادة (2)

Objects of the Company

أغراض الشركة

The objects of the Company shall be:

إن أغراض الشركة ستكون كالتالي:

(1) participate in the management of its subsidiary companies or companies in which it holds shares;

(1) المشاركة في إدارة الشركات التابعة لها او التي تساهم فيها؛

(2) invest its money in shares, debentures and various financial negotiable instruments;

(2) استثمار أموالها في الأسهم والسنادات وای أوراق مالية اخرى ؛

(3) Provide the necessary support for its subsidiary companies;

(3) توفير الدعم اللازم للشركات التابعة لها؛

الأطـراف	المـوـثـق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-7.....-8.....-7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

- (4) own intellectual property rights, patents, trademarks, industrial designs and models, privilege rights and other moral rights. The Company shall also be entitled to exploit and lease these rights to its subsidiaries whether in the State or abroad;
- () تملك حقوق الملكية الفكرية من براءات الاختراع 4
والعلامات التجارية والنمذج الصناعية وحقوق الامتياز وغيرها من الحقوق المعنوية، واستغلالها 5
وتأجيرها للشركات التابعة لها او لغيرها سواء داخل الدولة او خارجها؛
- (5) own necessary moveable and immoveable assets to carry out its objects within the limits provided for in the Companies Law;
- () تملك المنشآت والمعدات اللازمة ل مباشرة نشاطها في 5
الحدود المسموح بها وفقاً لقانون الشركات؛

Article (3)

مادة (3)

Location

المركز

The head office of the Company and its legal place of business shall be in Doha, Qatar. The Board may establish branches, subsidiaries,

يكون مركز الشركة الرئيسي ومقرها القانوني في مدينة الدوحة في دولة قطر. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فرعاً وأو مكاتب و/أو توكيلات في دولة قطر و/أو خارجها.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-8 .....-7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

offices, and/or agencies of the Company in
Qatar or abroad.

Article (4)

مادة (4)

Term

المدة

The term of the Company shall be 50 Gregorian years commencing on the date of incorporation of the Company as per its previous form as a limited liability company. This term may be extended by resolution of the Extraordinary General Assembly.

إن المدة المحددة للشركة هي 50 سنة ميلادية تبدأ من تاريخ تأسيس الشركة الأساسي وفقاً للشكل القانوني السابق كشركة ذات مسؤولية محدودة. ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية.

Article (5)

مادة (5)

Issued Share Capital

رأس المال المصدر

The issued capital of the company has been set at QAR 170,000,000 (One hundred seventy million) distributed among 170,000,000 (One hundred seventy million) shares; the nominal value of each share is QAR 1 (one).

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ 170,000,000 (مائة وسبعين مليون) ريال قطري موزعة على عدد 170,000,000 (مائة وسبعين مليون) سهم، القيمة الاسمية للسهم الواحد 1 (واحد) ريال قطري.

The issued capital of the company has been set at QAR 160,000,000 (One hundred sixty million)

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

distributed among 160,000,000 (One hundred sixty million) shares, the nominal value of each share is QAR 1 (one).

The company's capital was increased from QAR 50 million to QAR 68 million in accordance with the resolution of the General Assembly held on 27-03-2022.

The company's capital was increased from QAR 68 million to QAR 75 million in accordance with the resolution of the General Assembly held on 28-03-2023.

The company's capital was increased from QAR 75 million to QAR 105 million in accordance with the resolution of the General Assembly held on 10-09-2023.

The company's capital was increased from QAR 105 million to QAR 135 million in accordance with the resolution of the General Assembly held on 31-03-2024.

The company's capital was increased from QAR 135 million to QAR 160 million in accordance with the resolution of the General Assembly held on 23-03-2025.

The company's capital was increased from QAR 160 million to QAR 170million in accordance with the resolution of the General Assembly held on 31-03-2026.

**١٦٠,٠٠٠,٠٠٠ (بـ)
مليون وستون مليون) ريال قطري موزعة على عدد
(١٧٠,٠٠٠,٠٠٠) قيمتها الاسمية للسهم الواحد
(واحد) ريال قطري.**

تم زيادة راس مال الشركة من 50 مليون ريال قطري الى 68 مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في 2022-03-27

تم زيادة راس مال الشركة من 68 مليون ريال قطري الى 75 مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في 2023-03-28

تم زيادة راس مال الشركة من 75 مليون ريال قطري الى 105 مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في 2023-09-10

تم زيادة راس مال الشركة من 105 مليون ريال قطري الى 135 مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في 2024-03-31

تم زيادة راس مال الشركة من 135 مليون ريال قطري الى 160 مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في 2025-03-23

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-10.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



تم زيادة رأس المال الشركة من 160 مليون ريال قطري الى 170
مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في
2026-03-31

Article (6)

مادة (6)

Shareholding

توزيع الاسهم

The Founders whom have executed this Memorandum of Association have subscribed to a total of 50,000,000 (fifty million) Shares in the share capital of the Company at the time of its incorporation with a value of QAR 50,000,000 (fifty Million Qatari Riyals) distributed as follows:

اكتتب المؤسسين الموقعون على هذا النظام الأساسي في رأس مال الشركة عند التأسيس بأسهم عددها 50,000,000 (خمسون مليون) سهم قيمتها 50,000,000 (خمسون مليون) ريال قطري موزعة على النحو التالي:

النسبة Percentage	القيمة الاسمية للسهم (بالريال القطري) Nominal Value in QAR	عدد الأسهم Number of shares	الجنسية Nationality	الاسم Name
0.167%	83,500	83,500	قطري	الشيخ محمد نواف ناصر خالد آل ثاني Sheikh Mohamed Nawaf N K Al Thani
0.015%	7,500	7,500	قطري	الشيخ نواف بن محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikh Nawaf Mohamed N N Al Thani

Formatted: Right

Formatted: Right

الموثق خاتم التوثيق	الأطراف
	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-11 .....-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

0.015%	7,500	7,500	قطري	الشيخ احمد بن محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikh Ahmed Mohamed N N Al Thani
46.555%	23,277,500	23,277,500	قطرية	الشيخة عاشرة بنت محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikha Aisha Mohamed d N N Al Thani
46.555%	23,277,500	23,277,500	قطرية	الشيخة ندى بنت محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikha Nada Mohamed N N Al Thani
0.167%	83,500	83,500	قطرية	الشيخة شيخة بنت أحمد فالح ناصر آل ثاني Sheikha Shaikha Ahmed F N Al Thani
0.167%	83,500	83,500	قطري	الشيخ جاسم بن نواف بن ناصر آل ثاني K Al Thani Sheikh Jassem Nawaf N
0.084%	42,000	42,000	قطرية	الشيخة انوار نواف ناصر خالد آل ثاني Sheikha Anwar Nawaf N K Al Thani
0.084%	42,000	42,000	قطرية	الشيخة مريم نواف ناصر خالد آل ثاني Sheikha Maryam Nawaf N K Al Thani
0.004%	2,000	2,000	قطري	السيد/ خالد عبد الله أحمد عبد الكرييم الابراهيم Mr. Khalid Abdulla A A Al-Ibrahim
6.000%	3,000,000	3,000,000	تركي	السيد/ إيهاب نصر Mr. Ehab Naser
0.015%	7,500	7,500	تركية	السيدة / سانده الخلايله نصر Mrs. Saeda Alkhalaileh Naser
0.015%	7,500	7,500	تركية	الانسة / رناد نصر Miss / Renad Naser

Formatted: Right

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 12 .. -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كوفة قطر
وزارة العدال
الدلاة التوثيق

0.015%	7,500	7,500	تركي	السيد/ نيم نصر Mr. Taim Naser
0.005%	2,500	2,500	قطري	السيد/ احمد عبد الله احمد عبد الكريم الابراهيم Mr. Ahmad Abdulla A A Al-Ibrahim
0.077%	38,500	38,500	قطري	السيد/ عبدالله احمد عبد الله احمد الابراهيم Mr. Abdullah Ahmad A A Al-Ibrahim
0.015%	7,500	7,500	قطري	الانسة/ البندرى احمد عبد الله احمد الابراهيم Miss / Al-Bandri Ahmad A A Al-Ibrahim
0.015%	7,500	7,500	قطري	السيد/ مشعل احمد عبد الله احمد الابراهيم Mr. Meshael Ahmad AA Al-Ibrahim
0.015%	7,500	7,500	قطرية	الانسة/ المها احمد عبد الله احمد الابراهيم Miss / AlMaha Ahmad AA Al-Ibrahim
0.015%	7,500	7,500	قطرية	السيدة / لولوه حسن ظافر العرجاني العجمي Mrs. Lolwa Hassan DH A Al-Ajami
100%	50,000,000	50,000,000		Total المجموع

Formatted: Right

Formatted: Space After: 0 pt
Formatted Table
Formatted: Centered, Space After: 0 pt

The entire value of the Shares as described above, which constitutes 100% of the share capital of the Company was paid in full.

وقد تم دفع كامل قيمة الأسهم المشار إليها أعلاه والتي تشكل 100% من رأس المال.

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق

نمودج ث / ۱

محضر توثيق رقم (.....)



Upon its conversion into a Qatari public shareholding company, the Company will list all its shares on the venture market of QE, provided that the Company commits within one year of listing the Company's shares on the venture market of QE to sell at least 10% of its listed shares to the public as well as abide by all decisions and the QFMA's regulations in force in relation to listed companies on the QE.

سوف تتم الشركة فور تحولها إلى شركة مساهمة عامة قطرية بدرج كافة أسمائها في السوق الثانية لبورصة قطر على أن تلزم الشركة خلال سنة من إدراج اسم الشركة في السوق الثانية لبورصة قطر لبيع ما لا يقل عن 10% من الأسماء المدرجة للجمهور كما والالتزام بكافة قرارات ولوائح الهيئة

CHAPTER 2

الفصل الثاني

Shares and Bonds

الأسماء والسنوات

Article (7)

ماده (7)

Shares

الآن

الموثق	الاطراف
	.....-3
خاتم التوثيق	.....-2
	.....-1
	.....-6
	.....-5
	.....-4
	.....-9
	.....-8
	.....-7
	.....14

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



The Shares are nominal shares and each Share is indivisible while confronting the Company. If multiple persons own the Share, they have to select one of them to act on their behalf in using the rights pertaining to such Share. Those persons will be jointly responsible for the liability resulting from the ownership of the share.

تكون الأسهم اسمية ويكون السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا تملك السهم أشخاص متعددون، وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة بالسهم. ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم.

The Shares may not be issued for less than their nominal value; however, they may be issued for a higher value. In this case, the difference in value shall be added to the legal reserve.

لا يجوز أن تصدر الأسهم بأقل من قيمتها الاسمية، وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة، وفي هذه الحالة يضاف فرق القيمة إلى الاحتياطي القانوني.

Article (8)

مادة (8)

The value shall be payable in full as a single payment on incorporation.

تدفع قيمة الأسهم النقدية كاملة وتدفع قيمتها نقداً دفعة واحدة عند التأسيس.

Article (9)

مادة (9)

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 15 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قُطْر
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

Share Certificates

شهادات الاسهم

At the time of subscription, the Company shall issue Share certificates mentioning the Shareholder's name, the number of shares subscribed to, and the settled amounts.

تصدر الشركة شهادات أسمهم عند الاكتتاب، بثبت فيها اسم المساهم وعدد الأسهم التي اكتتب فيها والمبالغ المدفوعة.

Article (10)

مادة (10)

Shareholders Register

سجل المساهمين

The company maintains a special register called the "shareholders register", in which the names of the shareholders, their nationalities, their domiciles, what each of them owns and the paid amount of the value of the share are recorded. The management and the authority may view these data and obtain a copy of it.

تحتفظ الشركة بسجل خاص يطلق عليه "سجل المساهمين"، تقييد به أسماء المساهمين وجنسياتهم ومواطنهم وما يمتلكه كل منهم والقدر المدفوع من قيمة السهم، وللإدارة والهيئة اطلاع على هذه البيانات والحصول على نسخة منها.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -16 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Upon listing its shares in the financial market, the company must deposit a copy of this register with the depository and authorize that body to keep and organize this record, and each shareholder may view this record free of charge with regard to his contribution, in accordance with the controls determined by the Authority and the Depository in this regard.

Every interested person has the right to request correction of the data contained in the register, especially if a person is registered or deleted from it without justification.

The Company shall submit on a monthly basis an application to the QCSD to get an updated copy of the Register and maintain it.

ويجب على الشركة فور إدراج أسهمها في السوق المالي أن تُودع نسخة من هذا السجل لدى جهة الإيداع وأن تفوض تلك الجهة حفظ وتتنظيم هذا السجل، ويجوز لكل مساهم الاطلاع على هذا السجل مجاناً فيما يخص مساهمته، وفقاً للضوابط التي تحددها الهيئة وجهة الإيداع في هذا الشأن.

ولكل ذي شأن الحق في طلب تصحيح البيانات الواردة بالسجل، وبخاصة إذا ظهر شخص فيه أو حُنف منه دون مبرر.

وعلى الشركة التقدم شهرياً بطلب شركة قطر للإيداع المركزي للحصول على نسخة محدثة من سجل المساهمين والاحتفاظ به لديها.

Each Shareholder is also entitled to access any information that enable the shareholder to exercise his full rights without prejudice to other shareholders' rights or the Company's interest. Such information may be either be obtained by publication on the Company's website or by any other means of modern technology or by contacting the office responsible for shareholder or investor

كما يحق لكل مساهم الحصول على أي معلومات تخص الشركة والتي تتعلقه من ممارسة حقوقه كاملة بما لا يخل بحقوق سائر المساهمين أو يضر بمصالح الشركة، ويتم ذلك إما بالنشر على الموقع الإلكتروني للشركة أو بآي وسيلة أخرى من وسائل التقنية الحديثة أو بالاتصال بمكتب المخصص ضمن الشركة لإدارة العلاقات مع المساهمين أو المستثمرين، على أن تقوم الشركة بتدقيق وتحديث المعلومات بطريقة منتظمة.

الأطراف	الموثق
-1	..... -2 -3 -4 -5 -6 -7 -8 -9 17
4	
7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

relations, provided that such information is constantly reviewed and regularly updated.

The procedures and rules stipulated in the laws, regulations and instructions regulating the listing and trading of securities in the State, shall apply to the listing of the Shares of the Company on the Qatar Exchange. If the Company lists its shares in a financial market outside of Qatar the Company shall follow the laws, rules and regulations regulating such markets.

تنبع في شأن إدراج أسهم الشركة في بورصة قطر، الإجراءات والقواعد المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات المنظمة لعمليات إدراج وتدال الأوراق المالية في الدولة. في حال أدرجت الشركة أسهمها في سوق مالي خارج قطر تتبع الشركة القوانين والشروط والاحكام والمنظمة لتلك الأسواق.

Article (11)

مادة (11)

Shares disposal

التصرف بالأسهم

Title of the listed Shares is to be transferred in accordance with the applicable rules of the QFMA and QE. If the Company lists its Shares in other markets outside of Qatar, the applicable laws and regulations in force in such financial markets where the Shares are listed shall be observed.

يكون انتقال ملكية أسمه الشركة المدرجة في بورصة قطر وفقاً للمضوابط المعمول بها لدى الهيئة وبورصة قطر. وفي حال ادرجت الشركة أسهمها في أسواق أخرى خارج قطر تزاعي الأحكام والقوانين المرعية الاجراء في الأسواق المالية المدرجة به تلك الأسهم.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 18 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعِدْلِ
الْأَمْنَةُ الْقَوْنِيَّةُ

Title to the unlisted Shares may be transferred upon recording such transfer in the Shareholders' Register and a reference of such entry shall be made to such share. No protest against the company or others on its disposal shall be made except from the date of its registration in the Shareholders' Register. In all cases, the Company is prohibited to register any disposal of the Shares in the following circumstances:

تنقل ملكية الأئمـ غير المدرجة بالقيد في سجل المساهمـينـ وـيؤثـرـ بهذاـ القـيدـ عـلـىـ المـهـمـ ولاـ يـجـزـ الاـحـتـاجـ بـالـتـصـرـفـ عـلـىـ الشـرـكـةـ لـأـلـىـ الغـرـرـ الـامـنـ تـارـيخـ قـيـدـهـ فـيـ السـجـلـ.ـ وـفـيـ جـمـعـ الأـحوالـ،ـ يـمـتـعـ عـلـىـ الشـرـكـةـ قـيدـ التـصـرـفـ فـيـ الأـسـهـمـ فـيـ الحالـاتـ الآـتـيـةـ:

- 11.1 if such disposal is contrary to the provisions of the Companies Law or these Articles; or
- 11.2 if the Shares were pledged, seized by court order or deposited as security for the membership of the Board; or
- 11.3 if the Shares certificate were lost and no replacement of originals were issued.

11.1 إذا كان التصرف مخالفًا لأحكام قانون الشركات التجارية أو لهذا النظام.

11.2 إذا كانت الأسهم مرهونة أو محجوزاً عليها بأمر من المحكمة أو مودعة كضمان لعضوية مجلس الإدارة.

11.3 إذا كانت شهادات الأسهم مفقودة ولم تستخرج بدل فاقد لها.

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 19 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

Article (12)

مادة (12)

Shareholders' liability

مسؤولية المساهمين

The liability of the shareholders is only limited to the value of each share and it is not permissible to increase such liability.

لا يلزم المساهمون إلا بقيمة كل سهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم.

Article (13)

مادة (13)

Accepting the Articles of Association

قبول النظام الأساسي

Ownership of a share entails acceptance of the Company's Articles and the resolutions officially taken by its General Assembly.

كل مساهم، نتيجةً لتملكه لأي سهم، يتلزم بالنظام الأساسي هذا والقرارات المتخذة رسمياً من الجمعية العامة.

Article (14)

مادة (14)

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -20 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



Indivisibility of the Share

غير قابلية السهم للتجزئة

Each Share shall be indivisible and shall confer upon the holder thereof the right to attend and vote at any General Assembly of the Shareholders in accordance to the terms of these Articles, to receive dividends and to share in the assets of the Company upon its liquidation.

يكون السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، وينح حامله الحق بالتصويت في أي جمعية عامة للاساتذين حسب شروط النظام الأساسي هذا وإن يستلم الأرباح ويشترك في أصول الشركة عند تصفيفها.

The partners in a Share, hold a contractual joint liability for the commitments undertaken regarding this ownership, up to the limit of the Share's value.

ويعتبر الشركاء في السهم مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات المترتبة على هذه الملكية وفي حدود قيمة السهم فقط.

Article (15)

مادة (15)

Effectiveness of the sale of Shares

نفاذ بيع الأسهم

The sale of Shares cannot be deemed effective against the Company unless registered in the Shareholders Register as stipulated in article (10) of these Articles.

لا يعتبر بيع الأسهم نافذاً في حق الشركة إلا إذا قيد في سجل المساهمين المنصوص عليه في المادة (10) من هذا النظام.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -9 -8 -7 -21

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كوفٰة قطٰر
وزارٰة العدال
الإمارات الٰقٰرية

Once the Shares of the Company are listed, the transfer of Shares may be effected in accordance with QE's, QFMA's and QCSD's applicable procedures.

وفي حالة ادراج اسم الشركة تكون انتقال ملكية الاسهم وفقاً للإجراءات المتبعة لدى بورصة قطر وهيئة قطر للأسوق المالية وشركة قطر للايداع المركزي.

Article (16)

مادة (16)

Pledging the Shares

رهن الأسهم

The Shares can be pledged.

يجوز رهن الأسهم.

Pledging of Shares occurs by delivering the Shares to the pledgee creditor. The pledgee creditor is entitled to collect the profits and exercise the rights attached to the Share unless otherwise provided for in the pledge contract. The ranking of creditors shall be determined based upon the date of registration of the pledge in the register established for such purpose. In addition such registration shall be reflected on the company register of Shares.

يكون رهن الأسهم بتسليمها إلى الدائن المرتهن، وللدين المرتهن قبض الأرباح واستعمال الحقوق المتصلة بالأسهم ما لم يتحقق في عقد الرهن على غير ذلك. وتحدد مرتبة الدائن من تاريخ قيد الرهن في السجل المعده لذلك كما يجب التأشير بالرهن في سجلات الأسهم لدى الشركة.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -22 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Once the Shares are listed, the pledge may be effected in accordance with QE's and QCSD's applicable procedures and the pledges must be endorsed in the shares register kept with QCSD.

وفي حالة ادراج اسهم الشركة، يجوز رهنها وفقاً للإجراءات المتبعة لدى بورصة قطر وشركة قطر للإيداع المركزي ويجب التأشير بالرهن على سجلات الأسهم لدى شركة قطر للإيداع المركزي.

Article (17)

مادة (17)

Seizure

الجز

The Company's assets may not be attached/seized to pay off debts owed by a Shareholder. However, the Shares of the debtor and the dividends thereto may be attached/seized; such attachment/seizure must be registered in the Shareholders Register.

لا يجوز الحجز على أموال الشركة استيفاء لديون مترتبة في ذمة أحد المساهمين، وإنما يجوز الحجز على أسهم المدين وأرباح هذه الأسهم، ومؤشر بما يفيد الحجز ضمن البيانات الخاصة بقيد الأسهم في سجل المساهمين.

Article (18)

مادة (18)

الموثق

الأطراف

خاتم التوثيق

.....	-3	.....	-2	.....	-1
.....	-6	.....	-5	.....	-4
.....	23	.....	9	.....	8

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْرَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

All resolutions of the General Assembly shall apply to the seizing creditor or pledgee in the same way as they apply to the Shareholder whose Shares are seized or pledged.

تسري على الحاجز والدائن المرتهن جميع القرارات التي تتخذها الجمعية العامة على النحو الذي تسري به على المساهم المحجزة أسهمه أو الراهن.

However the seizing creditor or the pledgee can neither attend the General Assembly or participate in its deliberations or ratify its resolutions, nor is he entitled of any right of Shareholders' rights in the General Assembly of the Company.

ومع ذلك لا يجوز للحاجز أو الدائن المرتهن حضور الجمعية العامة أو الاشتراك في مداولاتها أو التصديق على قراراتها، كما لا يكون له أي حق من حقوق المساهمين في الجمعية العامة للشركة.

Article (19)

مادة (19)

Restrictions on disposing Shares

The Founders shall not be permitted to dispose of fifty percent of their Shares until the completion of one year from the date of listing of the Shares of the Company on QE in accordance with QFMA and QE rules and regulations. However it is possible during such lock in period to, pledge such Shares or transfer these Shares from a founder to another founder or to the government or from the heirs of any of the Founders (in case of his death) to a third party or from the creditors committee of a Founder to a third party or by

القيود على التصرف بالأسهم

لا يجوز للمؤسسين إن يتصرفوا في خمسين بالمائة من أسهمهم في الشركة إلا بعد مضي سنة على ادراج اسهم الشركة في بورصة قطر بما يتوافق مع قواعد وأنظمة الهيئة وبورصة قطر. ويجوز خلال فترة الحظر رهن هذه الأسهم او نقل ملكيتها بالبيع من احد المؤسسين الى أي مؤسس اخر او الى الحكومة او من ورثة احد المؤسسين (في حالة وفاته) الى الغير او من تقبيله مؤسس إلى الغير او بموجب حكم قضائي نهائي. اما الأسهم

الأطراف

الموثق	.....-3	-2	-1
خاتم التوثيق	.....-6	-5	-4
	.....-24	-9	-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَطَرِيَّةُ

virtue of a final court ruling. However, the Founders will be entitled to dispose of their Shares in the Company that are not part of the restriction stated above (i.e remaining fifty percent shares of Founders), by selling, pledging or disposing in any manner from the date of conversion of the Company to a Qatari public shareholding company.

غير المشمول بالحظر المشار اليه أعلاه (أي الخمسون بالمائة المتبقية من اسهم المؤسسين) فالمؤسسين التصرف بتلك الاسهم بالبيع او الرهن او ب اي شكل كان من تاريخ تحول الشركة الى شركة مساهمة عامة قطرية.

Article (20)

مادة (20)

Heirs Rights

The heirs of a Shareholder or his creditors may not request the placing of seals on the Company's books, records or properties, or request their division or sale as they are indivisible, or interfere in any way in the management of the Company. They must, when exercising their rights, rely on the assets register of the Company, its final accounts and the resolutions of the General Assembly.

حقوق الورثة

لا يجوز لورثة المساهم ولا لدائنيه أن يطالبوا بوضع الأختام على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم عند استعمال حقوقهم التعويل على قوانيم جرد (سجل الأصول) الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العامة.

Article (21)

مادة (21)

Right Connected to the Shares and percentage of ownership

الحق المرتبط بكل سهم ونسب التملك في الشركة

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 25 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Each share entitles its owner to a right equivalent to every other Share without distinction in the ownership of the Company's assets and in the profits divided in accordance with these Articles.

Except for the founders of the company, a shareholder not own either directly or indirectly more than 5% of the total shares of the company.

كل سهم يخول صاحبه الحق في حصة معادلة لحصة غيره من الأسهم بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين في هذا النظام.

باستثناء المؤسسين، لا يجوز أن يزيد مجموع ما يمتلكه المساهم الواحد بشكل مباشر أو غير مباشر عن 5% من إجمالي أسهم الشركة.

Non-Qatari investors may own up to 100% of the Company's Share Capital.

يجوز للمسثرين غير القطريين تملك نسبة تصل إلى 100% من رأس مال الشركة.

Article (22)

مادة (22)

Rights of Last Shareholder

The last shareholder registered in the Company's records shall have the right to collect the amounts due in respect of such share, whether as dividends or as a proportion in the assets.

حقوق آخر مالك للسهم

يكون لآخر مالك للسهم مقيد اسمه في سجلات الشركة الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصباً في الموجودات.

Article (23)

مادة (23)

الموثق

الأطـراف

خاتم التوثيق

..... -3	-2	-1
..... -6	-5	-4
..... 28 -9	-8	-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Increase of Share Capital

زيادة رأس المال



The share capital of the Company may be increased by issuing new Shares with the same nominal value as the original Shares by virtue of a decision of the Extraordinary General Assembly in accordance with the provisions of articles (190 to 200) of the Companies Law.

The increase should be based upon the Extraordinary General Assembly resolution after the approval of the Department. Such resolution should mention the volume of the increase, the price of the new Shares, the pre-emptive right of existing Shareholders to subscribe to such new shares. Existing Shareholders should be granted a period for subscription of no less than 15 days prior to the opening date of subscription.

The Extraordinary General Assembly may authorise the Board of Directors in determining the date of executing this resolution, provided that it does not exceed one year since the date of issuance.

The capital shall be increased in any of the following ways:

وتنتمي زيادة رأس المال بإحدى الوسائل التالية:

الأطراف

الموثق	.....-3	.....-2	.....-1
خاتم التوثيق	.....-6	.....-5	.....-4
	.....-27	.....-9	.....-8

خاتم التوثيق

الأطراف

-1

-4

-7

-8

-9

-5

-2

-3

-6

-27

ويجب أن تستند الزيادة إلى قرار يصدر من الجمعية العامة غير العادية، بعد موافقة الإدارة، بين مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة، وحق المساهمين الدامى في أولوية الاكتتاب فيها، مع منحهم مهلة للاكتتاب لا تقل عن خمسة عشر يوماً من فتح باب الاكتتاب.

للجمعية العامة غير العادية أن توفوض مجلس الإدارة في تحديد موعد تنفيذ هذا القرار، بحيث لا يتجاوز سنة من تاريخ صدوره.

مع مراعاة أحكام المواد من (190 إلى 200) من قانون الشركات، يجوز بقرار من الجمعية العامة غير العادية بعد موافقة الإدارة زيادة رأس المال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية.

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيْرْ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

- a) issuance of new shares; أ- إصدار أسهم جديدة؛
- b) capitalization all or part of the reserve or the profits; ب- رسملة الاحتياطي أو جزء منه أو الأرباح؛
- c) converting bonds into shares; or ج- تحويل السندات إلى أسهم؛ او
- d) issuance of new shares against in-kind contributions or evaluated equity/assessed rights. هـ- إصدار أسهم جديدة مقابل حصص عينية أو حقوق مقومة.

It is possible to waive the preemption right in favor of third parties by virtue of a resolution of the Extraordinary General Assembly issued by a majority of seventy five percent of the share capital of the Company. Such waiver shall only be permitted after the approval of the Department.

يجوز التنازل عن حق الأولوية للغير بقرار من الجمعية العامة غير العادية للشركة بأغلبية ثلاثة أرباع رأس المال الشركة، على ان يكون هذا التنازل بعد الحصول على موافقة الإدارة.

The Board shall issue and publish a statement in two local newspapers, one of which at least is published in Arabic and on the website of the Company, if available, announcing to the Shareholders their pre-emptive rights for the subscription, the opening and closing date of the subscription as well as the number of new Shares to be subscribed.

يقوم مجلس الإدارة بنشر بيان في صحفتين محليتين يوميتين، تكون اداجها على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقف الإلكتروني للشركة ان وجد، يعلن فيه المساهمين بأولويتهم في الاكتتاب وتاريخ افتتاحه وإغلاقه والأسهم الجديدة.

Article (24)

مادة (24)

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-28-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

New shares shall be issued with a nominal value equal to the nominal value of the original shares. However, the Extraordinary General Assembly may resolve to add a premium to the value of the shares and to determine their amount subject to the approval of Department; the value of this premium shall be added to the legal reserve of the Company.

The Department shall issue a decision regarding the addition of a premium within fifteen days from the date of submission of the full and complete application.

تصدر الأسهم الجديدة بقيمة اسمية معادلة للقيمة الاسمية للأسماء الأصلية، ومع ذلك يجوز للجمعية العامة غير العادية أن تقرر إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقدارها بشرط موافقة الإدارة، وتضاف هذه العلاوة إلى الاحتياطي القانوني. وتبت الإدارة في طلب إضافة علاوة الإصدار خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم الطلب إليها مستوفياً جميع البيانات والمستندات اللاحمة.

Article (25)

مادة (25)

Decrease of the Share Capital

تخفيض رأس المال

25.1 Without prejudice to the provisions of articles (201) and (204) of the Companies Law, the share capital of the Company may not be decreased except by virtue of a resolution of the Extraordinary General Assembly after hearing the auditor's report and receiving the approval of the Department, in one of the following two cases:

مع مراعاة أحكام المواد من (201 إلى 204) من قانون الشركات التجارية لا يجوز تخفيض رأس المال إلا بقرار من الجمعية العامة غير العادية بعد سماع تقرير مدقق الحسابات، ويشترط الحصول على موافقة الإدارة، وذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -29 -9 -8 -7

نمودج ث / ۱

محضر توثيق رقم (.....)



دُوْلَةُ وِطَارَهُ
وَزَارَةُ الْعَدْلِ
الْمَلِيْكِيَّةُ

- (A) The share capital being in excess of the Company's needs. زيادة رأس المال عن حاجة الشركة. (ا)

(B) if the Company is suffering losses. اذا منيت الشركة بخسائر . (ب)

25.2 The decrease may be effected by adopting one of the following means: ويجري التخفيض باتباع إحدى الوسائل الآتية:

- | | | |
|-----|---|---|
| (A) | Reducing the number of Shares by cancelling a number of Shares equivalent to the amount intended to be reduced. | تخفيض عدد الأسهم، وذلك بإلغاء عدد منها يعادل القيمة المراد تخفيضها. |
| (B) | Reducing the number of Shares equivalently to the losses incurred by the Company. | تخفيض عدد الأسهم بما يعادل الخسارة التي أصابت الشركة. |
| (C) | Reducing the nominal value of the Share. | تخفيض القيمة الاسمية للسهم. |

الموثق	الأطراف
	..... -3
خاتم التوثيق	-2
	..... -6
	..... -5
	..... -8
	..... -7
	..... -30

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْر
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

- (D) Purchasing and cancelling a number of shares equivalent to the amount required to be reduced. (إ) شراء عدد من الأسهم يعادل المقدار المطلوب تخفيضه وإلغاؤه.

25.3 The Board shall publish the resolution issued in respect of the decrease of the share of the Company in two local newspapers, in two local newspapers, one of which at least is published in Arabic and on the website of the Company, if available.

ويقوم مجلس الإدارة بنشر القرار الصادر بتخفيض رأس المال في صحفتين محليتين يوميتين، تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد.

25.4 If the decrease of the share capital of the Company was by way of buying certain number of Shares of the Company and cancelling such shares, a general invitation should be provided to the all of Shareholders allowing them to offer their Shares for sale. Such invitation shall be published in two local newspapers, one at least should be in Arabic and on the website of the Company if available.

اذا كان تخفيض رأس المال عن طريق شراء عدد من اسهم الشركة والغافتها، وجب عل توجيه دعوة عامة الى جميع المساهمين ليقوموا بعرض اسهمهم للبيع. تنشر تلك الدعوة في صحفتين محليتين يوميتين، تكون احدهما على الاقل تصدر باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد.

BONDS

السنادات

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-31 .....-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

Article (26)

مادة (26)

Without prejudice to the provisions of Articles (169) to (180) of the Companies Law, the General Assembly may, upon the proposal of the Board, resolve to issue bonds of any kind and the General Assembly may authorise the Board in determining the issuance amount and conditions..

مع مراعاة أحكام المواد من (169) إلى (180) من قانون الشركات، يجوز للجمعية العامة بناءً على اقتراح مجلس الإدارة أن تقرر إصدار سندات من أي نوع كان، وللجمعية العامة حق تفويض مجلس الإدارة في تحديد مقدار الإصدار وشروطه.

The General Assembly's resolution shall set the value of the bonds, the conditions of issuance and the possibility of transferring the bonds into Shares.

يوضح قرار الجمعية قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم.

Article (27)

مادة (27)

The provisions of Articles (178, (179) and (180) from the Companies Law shall apply in the event of loss or destruction of bonds or Shares' certificates.

تطبق أحكام المواد (178)، (179) و (180) من قانون الشركات، في حالة فقدان أو هلاك شهادات الأسهم أو السندات.

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-32.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْر
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Without prejudice to the provisions of Articles (169 to 180) of the Companies Law, the Company following the approval of the General Assembly issue Sukuk, in conformity to Sharia rules, and to be subject to the same conditions, terms and provisions stated in the Companies Law and in a way that shall not be incompatible with its nature.

مع مراعاة أحكام المواد من (169 إلى 180) من قانون الشركات، يجوز للشركة بعد موافقة الجمعية العامة أن تصدر صكوكاً، تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، تخضع لذات الشروط والأوضاع والأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات، وبما لا يتعارض مع طبيعتها.

CHAPTER 3

الفصل الثالث

THE COMPANY'S MANAGEMENT

إدارة الشركة

Article (28)

مادة (28)

Board Constitution and Board Secretary Appointment

مجلس الإدارة وتعيين سكرتير أمين سر المجلس

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	-3 -2 -1
	-6 -5 -4
	..... 33 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



The Company shall be managed by a Board consisting of **eight** directors, all of whom shall be elected by the Ordinary General Assembly by secret ballot.

تدار الشركة من قبل مجلس إدارة يتكون من ثمانية أعضاء وجميعهم منتخبهم الجمعية العامة العادية بالاقتراع السري.

وفقاً للمادة 1 من نظام الحكومة الجديدة لا يقل: [A1] عن 7 و لا يزيد عن 11 وبالتالي فالعدد 8 ينافق مع النظام الجديد ولا يخالف

The Board shall appoint a Board secretary in compliance with the requirements of Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority QFMA Governance Code requirements.

يعين مجلس الإدارة مكيثل أمين سر للمجلس بشكل يتوافق مع متطلبات الهيئة في هذا الشأن فيما للضوابط المنصوص عليها في نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادرة عن هيئة قطر للأسوق المالية.

يتتألف مجلس الإدارة الأول من سبعة (7) اعضاء كالتالي:

The first Board of Directors shall consist of seven (7) Directors, distributed as follows:

الصفة Designation	الاسم Name
رئيس مجلس الإدارة	الشيخ محمد نواف ناصر خالد آل ثاني Sheikh Mohamed Nawaf NBK Al Thani
نائب رئيس مجلس الإدارة	الشيخ جاسم بن نواف بن ناصر آل ثاني Sheikh Jassem Nawaf NBK Al Thani
عضو مجلس إدارة	السيد/ حسن مطر سعيد السوادي Mr. Hassan Mattar S Al-sowaidi
عضو مجلس إدارة	السيد/ راجيش مانو Mr. Rajesh Ramankutty Menon
عضو مجلس إدارة	السيد / جاسم سلطان جاسم الرميحي Mr. Jassim Sultan J M Al Rumaihi
الموثق خاتم التوثيق	الأطوار
	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 34 -9 -8 -7

اذا انتهى المجلس الأول ممكن حذف الأسماء في: [A2]
حال رغبتكم

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعِدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

عضو مجلس إدارة	السيد/ ناريندر سينغ
عضو مجلس إدارة	السيد/ إيهاب نصر

Article (29)

مادة (29)

Board Member's requirement

شروط عضو مجلس الإدارة

29.1 Board members must be adequately qualified and possess a clear understanding of their role on the Board in light of corporate governance principles, as well as the ability to exercise sound and objective judgment in matters relating to the Company. A Member shall:

يعين على أعضاء المجلس أن يكونوا مؤهلين بشكل كاف بحيث يتوفر لديهم الفهم الواضح لدورهم في المجلس في ضوء مفاهيم الحكومة، وأن يكون لديهم القدرة على الحكم السليم والموضوعي فيما يتعلق بشؤون الشركة. ويشترط في عضو مجلس الإدارة ما يلي:

(A) be at least twenty one years old and shall enjoy full legal capacity; and

(ج) لا يقل عمره عن واحد وعشرين عاماً سنة وان يكون متعملاً بالأهلية الكاملة؛

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 35 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَةُ الْقَوْنِيَّةُ

(B) He must not have been previously convicted of a criminal offense or of any crime involving moral turpitude or dishonesty, or of any of the offenses referred to in Article (40) of Law No. (8) of 2012 regarding the Qatar Financial Markets Authority, or Articles (334) and (335) of Law No. (11) of 2015 of the Commercial Companies Law, nor be prohibited from engaging in any activity within entities subject to the Authority's supervision pursuant to Article (35), paragraph (12) of the aforementioned Law No. (8) of 2012. He shall also provide the Authority with a certificate of good conduct issued by the competent official authorities in the State, not have been previously convicted of a felony, a crime against honour or a breach of trust or any of the crimes specified in Articles (334) and (335) of the Commercial Companies Law, or to be prohibited from practicing any work in the entities subject to the supervision of the Authority under Article 35 paragraph 12 of Law No. (8) of 2012 referred to, or declared bankrupt unless he has been rehabilitated.

(+) الا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية، أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، أو في جريمة من الجرائم المشار إليها في المادة (40) من القانون رقم (8) لسنة 2012 بشأن هيئة قطر للأسواق المالية، والمادتين (334) و(335) من قانون رقم (11) لسنة 2015 بإصدار قانون الشركات التجارية، أو يكون من نوعاً من مزاولة أي عمل في الجهات الخاضعة لرقابة الهيئة بموجب المادة (12) فقرة 35 من القانون رقم (8) لسنة 2012 المشار إليه. وعليه تزويذ الهيئة بشهادة حسن السيرة والسلوك صادرة عن الجهات الرسمية في الدولة. لا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية، أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، أو في جريمة من الجرائم المشار إليها في المادتين (334) و(335) من قانون الشركات أو أن يكون من نوعاً من مزاولة أي عمل في الجهات الخاضعة لرقابة الهيئة بموجب المادة 35 فقرة 12 من القانون رقم (8) لسنة 2012 لو أن يكون قضي بالفلاسفة، مالم يكن قد رد إليه اعتباره.

الأطراف	الموثق
..... -3 .....	..... -2
..... -6 .....	..... -5
..... -9 .....	..... -8

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَدْلِيَّةُ الْقَوْنِيَّةُ

(C) He must be a shareholder and the owner of no fewer than 83,500 shares of the Company's stock, which shall be deposited with the depository within sixty (60) days from the commencement date of membership and shall remain deposited until the end of the membership term and the approval of the financial statements for the last fiscal year. Such shares shall not be subject to trading, pledge, or attachment. Independent members and members representing the Company's employees shall be exempted from the shareholding or ownership requirement stipulated in this clause. He must be a shareholder and holder of at least 5000 of the shares in the Company.

(ج) ان يكون مساهمًا ومالكاً لعدد من أسهم الشركة لا تقل عن 83,500 سهم من أسهم الشركة ويتناولها لدى جهة الإيداع خلال سنتين يوماً من تاريخ بدء العضوية، ويستمر إلى أن تنتهي وبصادر على ميزانية آخر سنة مالية، ولا تكون هذه الأسهم قابلة للتداول أو الرهن أو الحجز. ويعفى الأعضاء المستثنون والأعضاء الممثلون لعاملين بالشركة من شرط المساهمة أو التملك لأسهم الشركة المنصوص عليه في هذا البند.
أن يكون مساهمًا ومالكاً لعدد من أسهم الشركة لا تقل عن 83,500 سهم من أسهم الشركة.

Formatted: Font: Not Bold, Complex Script Font: Not Bold

(D) He must not have been previously declared bankrupt unless rehabilitated, nor have defaulted on the payment of his debts in a manner that caused losses to companies, nor have been previously dismissed from office, nor have any conflict of interest that may affect his

(د) ألا يكون قد سبق إشهار إفلاسه مالم يكن قد رد إليه اعتباره أو تعثره في سداد ديونه وتنسب في خسائر للشركات أو مبالغ عزمه أو يكون هناك أي تضارب للمصالح يؤثر على حياته واستقلاليته. يجب على صاحب

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-37.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

impartiality or independence. A board member must deposit not less than 5000 shares of the total number of shares in the Company as guarantee shares, within sixty days from the date of commencement of his membership, at one of the approved banks. The deposited shares shall not be subject to transfer, lien or attachment until the balance sheet of the last financial year in which he was holding office is approved. If the board member failed to provide the above guarantee his membership in the Board will become void.

مجلس الإدارة يدّعى لهم ضمان لاتّهاب
عن 83,500 سهم من إجمالي الأسماء في
الشركة خلال مثنتين يوماً من تاريخ
المنصورة في أحد البنوك المعتمدة.
ويقتصر إيداعها مع عدم قابليتها للتداول
أو الرهن أو الحجز إلى أن تنتهي مدة
الضمانة ويصدق على ميزانية آخر سنة
مالية قام فيها العضو بأعماله، فإذا لم
يقدم العضو الضمان على الوجه المذكر
بذلك ضمانته.

ولذا فقد عضو مجلس الإدارة ليأمن هذه
الشروط والتزالت عنه مدة الضمانة من
تاريخ فقدانه ذلك الشرط.

And if a member of the board of directors loses any of these conditions, he loses his membership status from the date of losing that condition.

- (E) He shall possess university-level qualifications, as well as the experience, competence, and diverse and appropriate skills necessary to perform the duties assigned to him in a sound, effective, and integrated manner. In general, he must

(ه) يتمتع بمؤهلات جامعية وخبرة وكفاءة
ومهارات متعددة ومناسبة لأداء الدور
المنوط به بشكل مني وفعال ومتكملاً.
وبصفة عامة استيفاء أية متطلبات أخرى

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-38.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

also satisfy any other requirements stipulated under the Corporate Governance System, if applicable.

If a Board member ceases to meet any of these conditions, his membership shall be terminated as of the date on which such condition is no longer fulfilled.

Satisfy any other requirements of the QFMA and QE with respect to Board composition and eligibility of Board membership, if any.

منصوص عليها في نظام الحوكمة، إن وجدت.

وإذا فقد عضو مجلس الإدارة اي من هذه الشروط زالت عنه صفة العضوية من تاريخ فقدانه ذلك الشرط.

طيبة لية متطلبات أخرى تخص مجلس الإداره وبورصة قطر بنصوص تشيكيل مجلس الإداره ومعايير التأهل لعضوية مجلس الإداره، إن وجدت.

29.2 With the exception of the first Board of Directors, One third of at least three members of the board of directors of a public shareholding company must be independent, and the majority of its members must not be full time executive in the company or receive a wage from the company. The Independent Board Members shall be exempted from the condition of ownership of shares as per clause 29.1 (C) and 29.1 (D) above. One or more seats on the Board may be allocated to represent minority shareholders, and another seat may

فيما عدا مجلس الإداره الأول، ويجب أن يكون ثلاثة على الأقل من أعضاء مجلس إدارة الشركة المساهمة العامة من المستقلين، ولن تكون أطلي أعضاً غير مترشح لإدارة الشركة أو يتلقون أجراً فيها، ويعفى الأعضاء المستقلين من شرط تملك الأهم المنصوص عليه في البند 29.1 (C) و 29.1 (D) أعلاه ويجوز تخصيص مقعد أو أكثر من مقاعد المجلس لتمثيل الأقلية، وأخر لتمثيل العاملين بالشركة.

الأطراف	الموقن
..... -3 .....	..... -2
..... -6 .....	..... -5
..... -39 .....	..... -8
	-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



be allocated to represent the Company's employees.

In general, independent members shall be subject to the rules, conditions, and provisions set forth in the Corporate Governance Code.

وبحصة عامة يخضع الأعضاء المستقلون للضوابط

والشروط والاحكام المنصوص عليها في نظام

الحكومة.

Formatted: Justified

29.3 The Company shall comply with the nomination procedures stipulated in Annex No. (2) of the Corporate Governance Code titled "Procedures manual for Nominating Members of Board of Directors of Companies Listed on the Main Market and Second Markets in Accordance with the Code of Governance." The Company shall commit to send a list of names and data of Board membership candidates attached with each candidate's resumes and original copies of candidacy requirements to the QFMA at least two weeks prior to the date specified for Board election.

The Board members shall comply with the rules, duties, and responsibilities set forth in the Corporate Governance Code.

وتلتزم الشركة بإجراءات الترشح المنصوص عليها
بالملحق رقم 2 المرفق بنظام الحكومة "دليل إجراءات
ترشح أعضاء مجلس إدارة الشركات المدرجة في السوق
الرئيسية والثانوية وفقا لنظام الحكومة". في جميع
الأحوال، تلتزم الشركة بإرسال قائمة بأسماء وبيانات
المرشحين لمنصورية المجلس إلى الهيئة لاعتراضها قبل
التاريخ المحدد لانتخابات المجلس بأسبوعين على
الأقل مرفقة بها السيرة الذاتية لكل مرشح، وصورة طبع
الأصل من متطلبات الترشح.

وتلتزم أعضاء المجلس بالضوابط والمهام والمسؤوليات
المنصوص عليها في نظام الحكومة.

Formatted: Justified

29.4 The General Assembly shall appoint the members of the Board by secret ballot. When voting for the election of the members of the Board of

تنتخب الجمعية العامة أعضاء مجلس الإدارة بالاقتراع
السرى وعند التصويت على انتخاب أعضاء مجلس

Formatted: Justified

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -40 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الله اعلم
وزير العدال
الله اعلم

Directors, each Share shall have one vote given by the shareholder to whomever such Shareholder chooses from the candidates. A shareholder may divide his voting shares between more than one candidate. A share may not vote for more than one candidate. Voting for the election of members of the Board shall be subject to the corporate governance rules of the QFMA.

الادارة، يكون للسهم الواحد صوت واحد يمنه المساهم من يختاره من المرشحين، ويجوز للمساهم توزيع تصويت أسميه بين أكثر من مرشح، ولا يجوز أن يصوت السهم الواحد لأكثر من مرشح، ويكون التصويت وفق نظام الحوكمة الذي تضعه الهيئة.

Article (30)

مادة (30)

Board Appointment Term

مدة تعيين مجلس الادارة

As an exception to the term, number of members, and method of election, the founders appointed the first board of directors for a term of five years.

إثناءً من مدة وعدد الأعضاء وطريقة الانتخاب، عين المؤسرون مجلس الإدارة الأول لمدة خمس سنوات.

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-41.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Otherwise, the general assembly elects the members of the board of directors for a period of three years. and-The Members may be re-elected more than once. The term for an independent member shall not exceed two consecutive Board terms. The period served by an independent member shall be deemed a full term, even if it is less than three years for any reason, or if the member was elected to complete the term of his predecessor.

A Member of the Board may withdraw the Board of Directors provided that such withdrawal is made in a suitable time otherwise, such Member of the Board will be responsible before the Company. If the withdrawing member represents a corporate entity on the Board of Directors, such corporate entity may appoint an alternate member provided that such alternate member will only complete the term of their predecessor and meets the requirements set forth in Article (28) of these Articles, subject to obtaining the approvals of the relevant regulators on the proposed alternate.

فيما عدا ذلك، ينتخب الجمعية العامة أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث سنوات.. ويجوز إعادة انتخاب العضو أكثر من مرة.
ولا يجوز أن تتعدي فترة العضوية للعضو المستقل فترتين
دورتين للمجلس، وتعتبر الفترة التي خدمها العضو المستقل فترة
كاملة، حتى لو لم يستوف مدة الثلاث سنوات لأى سبب، أو تم
انتخابه ليسكمل مدة سلفه.

Formatted: Font: Not Bold

لعضو مجلس الإدارة أن ينسحب من مجلس الإدارة بشرط أن
يكون ذلك في الوقت المناسب وإلا كان مسؤولاً تجاه الشركة.
وإذا كان العضو المنسحب مثلاً لشخص معنوي في مجلس
إدارة الشركة يجوز لذلك الشخص المعنوي تعين بديل عنه
بشرط أن يكمل مدة سلفه فقط وأن يستوفي بالحد الأدنى الشروط
المحددة في المادة (28) من هذا النظام ومع مراعاة الحصول
على موافقة الجهات الرقابية المعنية على البديل.

Article (31)

مادة (31)

Election of Chairman and Vice Chairman

انتخاب رئيس مجلس الإدارة ونائبه

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-9.....-8.....-7	42

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



Subject to the rules set forth in the Corporate Governance System. The Board elects by secret ballot a Chairman and a Vice Chairman for a period of 3 years.

مع مراعاة الضوابط المنصوص عليها في نظام حوكمة الشركات، ينتخب مجلس الإدارة بالاقتراع السري رئيساً ونائباً للرئيس لمدة 3 سنوات.

The Board may elect by secret voting one or more Managing Directors who will have the right to sign on behalf of the Company solely or jointly as determined by the Board's resolution.

ويجوز لمجلس الإدارة أن ينتخب بالاقتراع السري عضواً منتدباً للإدارة، أو أكثر، يكون لهم حق التوقيع عن الشركة مجتمعين أو متفردين حسب قرار المجلس.

Article (32)

مادة (32)

Vacant Seat

خلو مركز

Subject to the rules set forth in the Corporate Governance System. If a Member's seat at the Board becomes vacant, the Member who held the highest numbers of votes form the Shareholders but failed to win a membership on the Board will occupy the vacant seat. If the said Member cannot fill the vacant seat, the following runner up will then occupy the vacant seat; the new Member shall only complete the term of his predecessor.

مع مراعاة الضوابط المنصوص عليها في نظام حوكمة الشركات، إذا خلا مقعد عضو في مجلس الإدارة شغله من كان حائزأ لأكثر الأصوات من المساهمين الذين لم يفزوا بعضوية مجلس الإدارة، وإذا قام مانع شغله من يليه ويكملا العضو الجديد مدة سلفه فقط.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 43 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



If there is no one to occupy the vacant seat, the Board shall continue working with the remaining Members as long as the remaining Members are more than five Members.

وفي حالة عدم وجود من يشغل المقعد الشاغر، يستمر المجلس بالعدد المتبقى من الأعضاء ما لم يقل هذا العدد عن خمسة أعضاء.

Should the vacant seats amount to one quarter of the original seats, or the number of the remaining board members becomes less than five, the Board must then call for a General Assembly to meet within two months from the date of the last vacancy or a decrease of the members of the Board to less than five members, in order to elect new Members to occupy the vacant positions.

أما إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع المراكز الأصلية، أو قل عدد الأعضاء المتبقين عن خمسة أعضاء فإنه يتعين على مجلس الإدارة توجيه دعوة إلى الجمعية العامة لتجتمع خلال شهرين من تاريخ خلو آخر مركز أو انخفاض عدد أعضاء المجلس المتبقين عن خمسة لانتخاب من يشغل المراكز الشاغرة.

Article (33)

مادة (33)

Chairman Powers

صلاحيات رئيس المجلس

The Chairman of the Board of Directors is the head of the company and represents it before others and before the courts. He must implement the decisions of the Board and adhere to its recommendations. He may delegate some of his powers to other members of the Board of Directors or a member of the senior executive management,

رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويمثلها لدى الغير وأمام القضاء، وعليه أن ينفذ قرارات المجلس وأن يتقدّم ببياناته، ويجوز له أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة أو أحد

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-9.....-8.....-7	44

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْر
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَةُ الْقَوْنِيَّةُ

and the delegation must be limited in duration and subject.

أعضاء الإٰدراة التٰفٰينية العٰليا في بعض صلاحياته، ويجب أن يكون التٰفٰيض مُحدٰد المدة والموضوع.

The Vice Chairman shall replace the Chairman in his absence.

ويحل نائب الرئيس محل الرئيس عند غيابه.

Article (34)

مادة (34)

Board Meetings

اجتماعات المجلس

The Board shall meet upon invitation by its Chairman, in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association. The Chairman shall convene a meeting of the Board whenever requested by at least two members. The invitation shall be sent to each member accompanied by the meeting agenda, and any member may request the addition of one or more items to the agenda. The Board shall meet upon invitation from the Chairman, and the Chairman must call for a meeting if so requested by two Members of the Board. An invitation to the meeting shall be sent to each member accompanied by the agenda at least one week prior to the scheduled date of the meeting. Any member may request the addition of one or more items to the agenda.

يجتمع المجلس بدعوة من رئيسه، ووفقا لما ينص عليه النظام الأساسي للشركة، وعلى الرئيس أن يدعو المجلس إلى الاجتماع متى طلب ذلك ثالثان من الأعضاء على الأقل، وتوجه الدعوة لكل عضو مصحوبة بجدول الأعمال، ويجوز لأي عضو طلب إضافة بند أو أكثر إلى جدول الأعمال. يجتمع مجلس الإٰدراة بدعوة من رئيسه، وعلى الرئيس أن يدّعو المجلس للجتماع إذا طلب ذلك ثالثان من أعضائه، وتوجه الدعوة لكل عضو مصحوبة بجدول للأعمال قبل التاريخ المحدد لعقدة يأبى يوم على الأقل، ويجوز لأي عضو طلب إضافة بند أو أكثر إلى جدول الأعمال.

Formatted: Justified

الأطراف	الموثق
..... -3 .....	..... -2
..... -6 .....	..... -5
..... 45 .....	..... -8

نموذج ث / ١

محضر توثيق رقم (.....)



كُوَّتْرُو
وزَارَةُ الْعِدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

The Board shall hold its meetings on a regular and recurring basis as required by business needs, provided that the number of meetings shall not be less than six (6) per year, and that no period of three months shall elapse without holding a Board meeting. The reasons for any apologies for non-attendance shall be objective and properly documented.

A Board meeting shall not be deemed valid unless attended by half of the Members actually or virtually, and in all cases by no less than four Members. Three months should not lapse without holding a meeting of the Board.

على المجلس عقد اجتماعاته بصورة دورية أو متكررة وفقاً لاحتياجات العمل، بحيث لا تقل عن (6) اجتماعات في السنة.
ولا يجوز أن تنتهي ثلاثة أشهر دون عقد اجتماع للمجلس،
ويتوجب أن تكون أسباب الاعتذارات عن حضور الاجتماعات
موضوعية وموثقة. على المجلس عقد اجتماعاته بصورة دورية أو
متكررة وفقاً لاحتياجات العمل، بحيث لا تقل عن (6) اجتماعات
في السنة، ولا يجوز أن تنتهي ثلاثة أشهر دون عقد اجتماع
للمجلس، ويترتب أن تكون أسباب الاعتذارات عن حضور
الاجتماعات موضوعية وموثقة.

Formatted: Justified

Formatted: Font: Not Bold, Complex Script Font: Not Bold

Formatted: Complex Script Font: Not Bold

ولايكون اجتماع المجلس مسمياً إلا إذا حضره نصف عدد
الأعضاء فعلياً أو إفتراضياً، على الأقل عدد الحاضرين عن
أربعة ولا يجوز أن ينتهي ثلاثة أشهر دون عقد اجتماع
للمجلس.

A member who is unable to attend a meeting may, in writing, authorize another Board member to represent him for the purpose of attendance and voting, provided that no member may represent more than one other member. If a Board member is absent from three consecutive meetings or four non-consecutive meetings without an excuse accepted by the Board, he shall be deemed to

والعضو الغائب أن ينوب عنه كتابة أحد أعضاء المجلس لتمثيله
في الحضور والتصويت، على أنه لا يجوز أن يمثل العضو الواحد
أكثر من عضو، وإذا تغيب عضو المجلس عن حضور ثلاث
اجتماعات متتالية، أو أربع اجتماعات غير متتالية دون عذر يقبله
المجلس اعتباراً مستقيلاً، ولا يكون الاجتماع صحيحاً إلا بحضور

Formatted: Justified

الأطراف	الموثق
..... -3 .....	..... -2
..... -6 .....	..... -5
..... -9 .....	..... -8

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



have resigned. A meeting shall be valid only if attended by a majority of the members.

The Board may decide to hold some or all of its meetings during the year remotely through any secure and recognized means of modern technology that allows participants to listen, actively engage in the Board's deliberations, and vote on resolutions. In such cases, the Board shall establish appropriate procedures to ensure the integrity, confidentiality, proper documentation, and record-keeping of the meetings and their minutes

The Board of Directors shall meet at least six times during each fiscal year. Three months should not lapse without holding a meeting of the Board.

أغلبية الأعضاء. المجلس أن يقرر عقد بعض أو جميع اجتماعاته خلال العام عن بعد بأى وسيلة مؤمنة من وسائل التقنية الحديثة المعترف عليها، تتمكن المشارك من الاستماع والمشاركة الفعالة في أعمال المجلس وإصدار القرارات.. وعلى المجلس في هذه الحالة وضع الترتيبات اللازمة التي تضمن سلامة الاجتماعات، وسرتها، وتوثيق نتائجها، ومحاضرها. وللعضو الخائب أن ينفي عند كتابة أحد أعضاء المجلس لتشيله في المحظوظ والتسبيبة على أنه لا يجوز أن يمثل العضو الواحد أكثر من عضو، ولذا تغيب عضو المجلس عن حضور ثالث اجتماعات متالية، أو أربع اجتماعات غير متالية دون عذر قله المجلس أحقر ممكناً، ولا يكون الاجتماع ممكناً إلا بحضور أغلبية الأعضاء. المجلس أن يقرر عقد بعض أو جميع اجتماعاته خلال العام عن بعد بأى وسيلة مؤمنة من وسائل التقنية الحديثة المعترف عليها، تتمكن المشارك من الاستماع والمشاركة الفعالة في أعمال المجلس وإصدار القرارات.. وعلى المجلس في هذه الحالة وضع الترتيبات اللازمة التي تضمن سلامة الاجتماعات، وسرتها، وتوثيق نتائجها، ومحاضرها.

يعقد مجلس الإدارة ست اجتماعات في السنة المالية على الأقل.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-47 .....-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة قطر
وزارة العدال
الدلاة التقویتیج

The Chairman of the Board, or his delegate, shall ensure that all Board members receive the meeting agenda, minutes of previous meetings, reports of the Board committees, and sufficient written information on the matters to be discussed at least seven (7) days prior to the meeting, or within a shorter period in the case of emergency meetings.

Financial statements are exempt from this rule and shall be circulated at least three (3) days prior to the Board meeting in which they are to be discussed.

Meetings of the Board shall be held in Doha or in any other place as resolved by the majority of the Members, or held by any means allowing all the participants to communicate with each other.

يجب على رئيس المجلس أو من يفوضه أن يتأكد من استلام جميع أعضاء المجلس جدول الأعمال ومحاضر الاجتماعات السابقة وتقارير لجان المجلس ومعلومات مكتوبة كافية عن خلفية موضوعات الاجتماع قبل انعقاده بسبعة أيام أو أقل في الاجتماعات الطارئة. يستثنى من ذلك البيانات المالية، والتي ترسل قبل ثلاثة أيام من موعد اجتماع المجلس الذي تتم فيه مناقشتها. يجب على رئيس المجلس أو من يفوضه أن يتأكد من استلام جميع أعضاء المجلس جدول الأعمال ومحاضر الاجتماعات السابقة وتقارير لجان المجلس ومعلومات مكتوبة كافية عن خلفية موضوعات الاجتماع قبل انعقاده بسبعة أيام أو أقل في الاجتماعات الطارئة. يستثنى من ذلك البيانات المالية، والتي ترسل قبل ثلاثة أيام من موعد اجتماع المجلس الذي تتم فيه مناقشتها.

Formatted: Justified

تعقد اجتماعات مجلس الإدارة في الدولة لأي مكان آخر تقرره أكثريّة الأعضاء أو إذا عذر بأي طريقة تسمح للمشاركين بالاتصال ببعضهم البعض.

An absent member of the board may delegate in writing another Member of the Board to represent him and vote in his place, in which case the said Member shall have two votes; a

على المجلس حسب تقديره أن يطلب من الرئيس التنفيذي ومن يرشحهم من كبار الموظفين بالإدارة التنفيذية العليا المشاركة في

الأطراف	الموقّع
..... -3 .....	..... -2
..... -6 .....	..... -5
..... -9 .....	..... -8

..... -7

48

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَدْلَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Member of the Board may not represent more than one other Member.

اجتماعاته لمناقشة المواضيع المطروحة للدراسة أمام المجلس إلا في الاجتماعات المخصصة لموضوعات معينة يرى المجلس مناقشتها دون حضور أي من أعضاء الادارة التنفيذية العليا، ولحضور مجلس الإدارة الغائب أن ينبع منه كتابة أحد أعضاء المجلس لتمثيله في حضور والتصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا المضروبوتان، ولا يجوز أن ينوب حضور المجلس عن أكثر من عضو واحد.

The Board may, at its discretion, invite the Chief Executive Officer and members of senior executive management he/she may nominate to attend its meetings in order to discuss matters under consideration by the Board, except for meetings dedicated to specific topics that the Board deems appropriate to deliberate without the presence of any members of senior executive management.

Each Board member must exercise independent judgment when making decisions, and no member or group of members may dominate or influence the Board's decision-making process.

If any Board member believes that a matter of significance has not been adequately addressed, he shall ensure that his observations are recorded in the minutes of the Board meeting, along with the reasons for his differing views and the actions taken thereon.

على المجلس حسب تقديره أن يطلب من الرئيس التنفيذي ومن يرشحهم من كبار الموظفين بالإدارة التنفيذية العليا المشاركة في اجتماعاته لمناقشة المواضيع المطروحة للدراسة أمام المجلس إلا في الاجتماعات المخصصة لموضوعات معينة يرى المجلس مناقشتها دون حضور أي من أعضاء الادارة التنفيذية العليا.

يجب على كل عضو من أعضاء المجلس أن يكون مستقلًا عند اتخاذ القرارات ولا يجوز لأى عضو أو مجموعة من الأعضاء السيطرة على مجريات اتخاذ القرارات بالمجلس. يجب على كل عضو من أعضاء المجلس أن يكون مستقلًا عند اتخاذ القرارات ولا يجوز لأى عضو أو مجموعة من الأعضاء السيطرة على مجريات اتخاذ القرارات بالمجلس.

الأطراف	الموثق
-3 .....	..... خاتم التوثيق
-6	
-9 .....	..... 49

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Board resolutions shall be passed by a majority of the votes of members present and represented. In the event of a tie, the Chairman of the meeting shall have a casting vote.

The Board may, in cases of necessity or urgency, adopt resolutions by circulation, provided that such resolutions are approved in writing by all members and subsequently presented at the next Board meeting for inclusion in the minutes.

Resolutions of the Board are issued with the majority of the votes of present and represented Members. should the number of votes be equal, the Chairman shall act as a casting vote and objecting Members may record their objections in the minutes of the meeting.

في حالة وجود أي ملاحظات يراها أحد الأعضاء جوهرية ولم يتم معالجتها بشكل ملائم حسب تقديره، يتم تسجيل ذلك في محاضر اجتماعات المجلس مع بيان أسباب الاختلافات وما تقرر بشأنها. في حالة وجود أي ملاحظات يراها أحد الأعضاء جوهرية ولم يتم معالجتها بشكل ملائم حسب تقديره، يتم تسجيل ذلك في محاضر اجتماعات المجلس مع بيان أسباب الاختلافات وما تقرر بشأنها.

Formatted: Justified

بما لا يخالف أحكام القانون في هذا الشأن، تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الحاضرين والممثلين، وعند توالي الأمور برسم الجانب الذي منه رئيس الاجتماع، ويجوز المجلس، في حالة الضرورة ولدواعي الاستعجال، بصدر بعض قراراته بالترخيص بشرط ملائقة جميع أعضائه ككلية على تلك القرارات، وعلى أن تعرض في الاجتماع التالي للمجلس، لتضمينها محضر الاجتماع وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، فإذا تساوت للأمور رأى الجانب الذي منه الرئيس، وللعنصر المعارض أن يثبت امتناعه في مصدر الاجتماع.

Formatted: Justified

Formatted Table

Article (35)

مادة (35)

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-9 .....-8 .....-7 50

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Absence from Board Meeting Resolutions

التغيب عن اجتماعات المجلس القرارات المجلس

Without prejudice to the provisions of the Law in this regard, resolutions of the Board shall be adopted by a majority of the votes of the members present and represented. In the event of a tie, the Chairman of the meeting shall have the casting vote.

The Board may, in cases of necessity and urgency, issue certain resolutions by circulation, provided that all members approve such resolutions in writing. These resolutions shall be presented at the subsequent Board meeting to be recorded in the minutes. A Member will be deemed resigned if he fails to attend three consecutive meetings of the Board or four non-consecutive meetings without an excuse acceptable by the Board.

بما لا يخالف أحكام القانون في هذا الشأن، تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الحاضرين والممثلين، وعند تساوي الأصوات برجم الجانب الذي منه رئيس الاجتماع.

ويجوز للمجلس، في حالة الضرورة ولدواعي الاستعجال، إصدار بعض قراراته بالتمرير بشرط موافقة جميع أعضائه كتابة على تلك القرارات، وعلى أن تعرض في الاجتماع التالي للمجلس، لتضمينها محضر اجتماعه. إذا تغيب محض مجلس الإدارة عن منور ثلاثة اجتماعات متتالية للمجلس، أو لربعة اجتماعات غير متتالية دون عذر يقبله المجلس، اعتبر مستقيلًا.

Article (36)

مادة (36)

Board Minutes

محاضر المجلس

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعِدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ
دوَلَةُ قَطْرٍ

Minutes shall be prepared for each meeting, indicating the names of the members present and absent, and summarizing the discussions that took place. The minutes shall be signed by the Chairman of the meeting and the Board Secretary. Any member who does not agree with a resolution adopted by the Board shall have the right to record his objection in the minutes. The Company shall provide the Authority with copies of the approved Board meeting minutes immediately upon their ratification. Minutes of the meetings of the Board shall be recorded in a special register on a regular basis after each meeting and in successive pages, and shall be signed by the Chairman and the Managing Director if available or the Member acting as a secretary to the Board.

يحرر محضر لكل اجتماع، يحدد فيه أسماء الأعضاء الحاضرين والغائبين، وبين ما دار بالاجتماع، ويوقع من رئيس الاجتماع وأمين السر، وللعضو الذي لم يوافق على أي قرار اتخاذ المجلس أن يثبت اعتراضه في محضر الاجتماع. وعلى الشركة تزويد الهيئة بمحاضر اجتماعات المجلس بعد اعتمادها مباشرةً تكون محاضر اجتماعات المجلس في مجلد خاص بصفحة منتظمة عقب كل جلسة، وفي صفحات متابعة، ويوقع هذه المحاضر كل من رئيس المجلس والعضو المنتدب، إن وجد، والعضو أو الموظف الذي يتولى أعمال سكرتارية المجلس.

Article (37)

مادة (37)

Board Powers

صلاحيات المجلس

37.1 Subject to the other provisions of these Articles, the Board of Directors shall have full powers to manage the Company. The powers of the Board of

مع الالتزام بشروط النظام الأساسي هذا، لمجلس الإدارة الصلاحيات الكاملة لإدارة الشركة. تشمل

الموثق	الأطراف	
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1	
	..... -6 -5 -4	
	..... 52 -9 -8 -7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْرَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Directors shall include, without limitation, the following:

صلاحيات مجلس الادارة على سبيل المثال لا

الحصر الامور التالية:

(A) representing the Company before, and liaising with, governmental, judicial, administrative and other authorities; arbitration bodies; and all individuals, committees, establishments and other bodies of any kind whatsoever

(ا) تمثيل الشركة أمام السلطات الحكومية والقضائية والإدارية وغيرها من السلطات وهيئات التحكيم وجميع الأفراد والجانب والمؤسسات وغيرها من الهيئات مهما كان نوعها والتسيير معها؛

(B) negotiating on behalf of the Company and binding or committing it contractually, including without limitation, executing and signing for and on behalf of the Company all or any papers, contracts, agreements or other documents;

(ب) التفاوض بالنيابة عن الشركة وإلزامها تعاقدياً بما في ذلك وبدون تحديد إبرام وتوقيع جميع الأوراق أو العقود أو الاتفاقيات أو غيرها من المستندات أو أي منها باسم الشركة وبالنيابة عنها؛

(C) appointing, engaging, removing and replacing managerial staff and other employees, lawyers, agents, consultants and advisers of and to the Company and determining and paying and providing their salaries, bonuses and other remuneration, fees and benefits;

(ج) تعيين واستخدام وعزل واستبدال الموظفين الإداريين وغيرهم من الموظفين والمحامين والوكلاء والاستشاريين والمستشارين للشركة وتحديد ودفع رواتبهم ومكافآتهم وأتعابهم وأجورهم ومنافعهم الأخرى؛

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 53 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ
دوَلَةُ قَطْرٍ

(D) opening, closing and operating, in the name of the Company, accounts with banks and other financial institutions, whether at any particular time such accounts are in debit or in credit; transacting all kinds of banking operations in connection with the business of the Company; and drawing, accepting, signing, endorsing, establishing and otherwise dealing with any cheques, promissory notes, letters of credit and other instruments of whatsoever nature, including without limitation loan facilities and agreements, guarantees and indemnities, assignments of rights, and mortgages of all or any of the Company's assets;

(ه) فتح وإغلاق وتشغيل الحسابات باسم الشركة لدى البنوك وغيرها من المؤسسات المالية، سواء كانت تلك الحسابات في أي وقت دائنة أو مدينة، وتنفيذ جميع أنواع التعاملات البنكية فيما يتصل بأعمال الشركة وسحب وقبول وتوقيع وظهوره وفتح والتعامل بشكل آخر بأية شيكات وكبباليات وخطابات اعتماد وغيرها من السندات مهما كانت طبيعتها بما في ذلك، وبدون تحديد، تسهيلات القروض والاتفاقيات والكافالات والتعويضات وحوالات الحق والرهونات على جميع أصول الشركة أو أي منها؛

(E) paying, collecting, receiving, enforcing, releasing and obtaining or giving valid receipts and discharges for any and all debts or obligations of or owing to or by the Company;

(و) دفع وتحصيل واستلام وتنفيذ وإصدار والحصول على أو منح إيصالات ومخالصات نافذة بخصوص كافة أو أي من ديون أو التزامات الشركة المستحقة لها أو منها؛

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-34.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَةُ الْقَوْنِيَّةُ

- | | | |
|---|---|---------|
| (F) leasing, sub-letting, maintaining and surrendering business, commercial, residential and other premises of all kinds; | استئجار أماكن العمل والمحلات التجارية وأماكن السكن والأماكن الأخرى بكافة أنواعها وتأجيرها من الباطن والاحتفاظ بها والتخلص منها؛ | (ز) (ز) |
| (G) purchasing or selling assets, equipment, vehicles, materials and goods of all descriptions; | شراء وبيع الأصول والمعدات والآليات والممواد والبضائع من كافة الأصناف؛ | (ح) (ح) |
| (H) instituting, suing, defending, compromising or abandoning any legal or administrative proceedings, accepting service of legal process on behalf of the Company, submitting to jurisdiction or arbitration, giving security and indemnifying for costs, paying money into court and obtaining money paid into court; | إقامة أو رفع الدعاوى أو الدفاع أو تسوية أو التخلص عن أية إجراءات قانونية أو إدارية، وقبول الإشعارات القانونية بالنيابة عن الشركة، والخضوع للقضاء أو التحكيم، ومنح الضمانات والتعويض عن التكاليف، ودفع الأموال في المحاكم وتحصيلها من المحاكم؛ | (ط) (ط) |
| (I) resolving and signing all resolutions in respect of adding and removing activities from the Commercial Register and any other licences, renewing the Commercial Register and any other licences, adding and cancelling branches of the | اتخاذ وتوقيع كافة القرارات بشأن إضافة وشطب أنشطة إلى السجل التجاري أو أي رخص أخرى، تجديد السجل التجاري وكافة الرخص الأخرى، إضافة وشطب فروع للشركة، تغيير اسم الشركة، تعين | (ي) (ي) |

الموثق	الأطـراف
	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
خاتم التوثيق	.....-9 .....-8 .....-7 .....-55

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Company, changing the name of
the Company, appointing and
removing managers and
authorised signatories in the
Company and signing any
application in this respect;

وعزل المديرين والمخلولين بالتوقيع في
الشركة والتوفيق على كافة الطلبات في
هذا الشأن؛

- (J) executing any share purchase or
sale agreement in the name of
the Company in other
companies;

(ق) التوقيع على أي عقود شراء أو بيع
حصص أو أسهم للشركة في شركات
أخرى؛

- (K) incorporating any kind of
companies and/or branches on
behalf of the Company, in the
State of Qatar and outside the
State of Qatar, and executing all
kind of articles of association
and documents in this respect
and further executing any
amendments to the articles of
association to any of the above
mentioned companies; and

(ل) تأسيس أي نوع من الشركات وأو فروع
بالنيابة عن الشركة في قطر وخارج دولة
قطر والتوفيق على كافة عقود التأسيس
والمستدات في هذا الشأن كما التوفيق
على أي تعديل لعقود تأسيس تلك
الشركات؛ و

- (L) pledging, mortgaging, selling,
assigning and transferring in any
way and for the benefit of any
person or any entity of any kind,
any and all movable and
immovable assets of the
Company, including but not

(م) رهن وبيع وحالة الحق والتنازل بأي شكل
من الأشكال ولمصلحة أي شخص أو
منشأة مهما كان نوعها، عن أي أو كافة
أصول الشركة المنقلة وغير المنقلة وذلك

Formatted: Justified

الموثق	الأطـراف
	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
خاتم التوثيق	..... -9 -8 -7 -56

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ
دوَلَةُ قَطْرٍ

limited to, real estates, accounts, equipment, factories, licences, shares and rights. The Board of Directors shall also have the right to issue and sign any and all agreements, notices and documents before any private and public departments, Ministries and relevant authorities in relation thereto;

يشمل على سبيل المثال لا الحصر كافة العقارات والحسابات والآلات والمصانع والرخص والحقوق والأسماء والحقوق، وله بهذا الصدد الحق بتحرير والتوفيق على أي وكافة العقود والإشعارات والمستندات بهذا الشأن لدى كافة الإدارات الرسمية والخاصة والوزارات والجهات المعنية؛

The Board may delegate to the Chief Executive Officer the authority to act generally on behalf of the Company and to represent the Company in executing transactions with third parties. The Board may also establish any limitations it deems appropriate on the powers of the Chief Executive Officer or any other officer of the Company, such as setting a ceiling for financial transactions that may be carried out without obtaining the Board's prior approval.

وللمجلس تفويض الرئيس التنفيذي بالصلاحيات للتصرف بشكل عام باسم الشركة وتمثل الشركة في إنجاز المعاملات مع الغير، ويمكن للمجلس أيضاً تحديد أي قيود يرغب وضعها على صلاحيات الرئيس التنفيذي أو أي مسؤول آخر في الشركة مثل تحديد سقف المعاملات المالية التي يجوز لهم تنفيذها دون الحصول على موافقة المجلس.

37.2 The Board will also form specialized Board committees in accordance with the QFMA rules to assist the Board in its duties. Board Committees:

37.2 لجان المجلس، إضافة لما تقدم ستشكل المجلس
عدة لجان وفقاً لأحكام الهيئة المساعدة للمجلس
يتنفذ مهامه.

Formatted: Font: Bold, Underline, Complex Script Font: Bold

الموثق	الأطراف	
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1	
	..... -6 -5 -4	
	..... -9 -8 -7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



The Board shall carry out its functions through the establishment of specialized committees, some of which are mandatory and others optional. The mandatory committees shall consist exclusively of Board members, excluding the Chairman, while the optional committees may include, in addition to Board members, members of senior executive management. The purpose of forming such committees is to enhance the Board's effectiveness in overseeing the Company's various activities and the risks to which it is exposed, in a specialized and independent manner. In general, the number and type of Board committees shall depend on several factors, foremost among them the size and nature of the Company's activities, their diversity and complexity, the structure of its risks, and the composition and number of its Board members, all in accordance with the provisions set forth in Article (4) of the Corporate Governance Code.

يعين على المجلس ممارسة مهامه من خلال تشكيل لجان متخصصة منها اختيارية ومنها الازمية على أن تتألف هذه الأخيرة من أعضاء المجلس، بخلاف رئيسه، أما الاختيارية فيمكن أن تتضمن بالإضافة إلى أعضاء المجلس أعضاء من الادارة التنفيذية العليا. يهدف وجود اللجان إلى تعزيز فاعلية رقابة المجلس على مختلف أنواع أنشطة الشركة والمخاطر التي يتعرض لها بشكل متخصص ومستقل، وبشكل عام يعتمد عدد ونوع لجان المجلس على عدة عوامل على رأسها حجم ونوع أنشطة الشركة ومدى تنويعها وتعقدتها وهيكل مخاطرها وتشكيله وعدد أعضاء المجلس، وذلك وفقاً للأحكام المنصوص عليها في المادة (4) من نظام الحكومة.

Formatted: Justified

Article (38)

مادة (38)

Company Signatories

المخولين بالتوقيع عن الشركة

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



Subject to the provisions of Articles (103) and (107) of the Commercial Companies Law and the Corporate Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority Governance Code issued by the Authority, The Chairman of the Board, the Vice Chairman, or the Managing Director(s) shall be entitled solely or jointly, to sign on behalf of the Company, in accordance with the resolution issued by the Board in this regard.

The Board may also appoint one or more managers for the Company and authorise them to sign, solely or jointly, on behalf of the Company. It is also permissible to assign any of the board members to supervise one of the company's activities.

مع مراعاة أحكام المادة (103) و (107) من قانون الشركات التجارية و نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسواق المالية نظم حوكمة الصادر من الهيئة، يملك حق التوقيع عن الشركة كل من رئيس مجلس الإدارة ونائبه والعضو أو الأعضاء المنتدبين، مجتمعين أو منفردين، وفقاً للقرار الذي يصدره مجلس الإدارة في هذا الشأن.

ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين مديرأً للشركة أو أكثر وأن يخولهم أيضاً حق التوقيع عن الشركة منفردين أو مجتمعين. كما يجوز تكليف أي من أعضاء المجلس للإشراف على وجه من أنشطة الشركة.

Article (39)

مادة (39)

Dismissal of the Members

عزل أعضاء المجلس

The General Assembly may dismiss the Chairman or any elected Member upon recommendation by the absolute majority of

يجوز للجمعية العامة عزل رئيس مجلس الإدارة أو أحد أعضاء المجلس المنتخبين، بناء على اقتراح صادر من مجلس الإدارة

الموثق	الأطراط
..... خاتم التوثيق	-3 -2 -1
.....	-6 -5 -4
..... 59	-9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة، قطر
وزارة العدالة
الرئاسة التنفيذية

the Board, or upon the written request of a number of Shareholders holding at least the quarter of the Company's share capital.

بالأغلبية المطلقة، أو بناء على طلب موقع من عدد من المساهمين يملكون ما لا يقل عن ربع رأس المال الشركة.

In such circumstances, the Chairman must call for a meeting of the General Assembly within ten days of the dismissal request, otherwise the Department shall call for such meeting to be held.

وفي هذه الحالة يجب على رئيس المجلس أن يدعو الجمعية العامة إلى الانعقاد خلال عشرة أيام من تاريخ طلب العزل، وإلا قامت الإدارة بتوجيه الدعوة.

Article (40)

مادة (40)

Duties and Responsibilities of the Board Board Decisions by Circulation

مهام ومسؤوليات المجلس القرارات بالنشر

The Board shall prepare a charter titled the "Board Charter," compliance with which shall be mandatory for all Board members and the Board Secretary. The Board Charter shall, at a minimum, set out the principal duties and functions of the Board in accordance with the Corporate Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority Governance Code for Companies Listed on the Main Market issued by the Authority. The Board is entitled, in urgent cases, to issue written resolutions by circulation subject to the written approval of all the Members on these resolutions. The Board shall review such resolution in the next

بعد المجلس ميثاقاً يسمى "ميثاق المجلس" على أن يكون الالتزام بأحكامه وجوياً على أعضاء المجلس وأمين سر المجلس، ويجب أن يتضمن "ميثاق المجلس" على الأقل المهام والوظائف الرئيسية للمجلس وفق نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسوق المالية، حوكمة الشركات الخيرية في السوق الرئيسية الصادر من الهيئة. يجوز لمجلس الإدارة وفي حالة الضرورة ولدراي الاستجواب، اصدار بعض القرارات بالنشر بشرط موافقة جميع أعضاء مجلس الإدارة كتابة على تلك القرارات، على ان تعرض في الاجتماع التالي للمجلس، لاتخذ فيها بمحضر اجتماعه.

الأطراف	الموثق
..... -3 .....	..... -2
..... -6 .....	..... -5
..... 50 .....	..... -8
..... -9 .....	..... -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Board meeting and shall include its content in the minutes of meetings.

Article (41)

مادة (41)

Compensation of the Members of Board

Subject to the principles and policy for the granting of remuneration and incentives as set forth in Article (8) of the Corporate Governance Code. The Ordinary General Assembly defines the compensation to be distributed to the Members, provided that these compensations do not exceed 5% of the net profit after deduction of the reserves, the legal deductions and the distribution of profits on the Shareholders, not less than 5% of the paid share capital.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

مع مراعاة أسس وسياسة منح المكافآت والحوافز المنصوص عليها

في المادة 8 من نظام الحوكمة، تحدد الجمعية العامة العادية مكافآت أعضاء مجلس الإدارة على ألا تزيد نسبة تلك المكافأة على (5%) من الربح الصافي بعد خصم الاحتياطيات والاستقطاعات القانونية وتوزيع ربح لا يقل عن (5%) من رأس مال الشركة المدفوع على المساهمين.

Formatted: Justified

Formatted: Font: Not Bold

Article (42)

مادة (42)

Non-Competition and disclosure Conflict of Interest

It is not permissible for any of the chairman, members of the board of directors and members of the senior executive management, to participate in any business that would compete with the company, or to trade for his own account or for the account of others in one of the branches of activity practiced by the company, unless he obtains approval for that from the general assembly,

عدم المنافسة وعدم المنافسة والإفصاح عن تضارب المصالح

لا يجوز لأي من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا، أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن يتاجر لحسابه أو لحساب الغير في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ما لم يحصل على موافقة بذلك من الجمعية العامة، وإلا كان للشركة أن تطالبه بالتعويض أو أن تعتبر العمليات التي باشرها قد أجريت لحسابها.

الأطراف

الموثق	..... -3	-2	-1
خاتم التوثيق	..... -6	-5	-4
	..... 51 -9	-8	-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الله اعلم
وزير العدل
الله اعلم

otherwise The company may demand compensation from him or consider the operations he has undertaken to have been conducted for its account.

- 1- Each of the chairman and members of the board of directors and members of the senior executive management must disclose to the board any interest, direct or indirect, that he has in the transactions and deals that take place for the company's account, and the disclosure must include the type, value and details of those deals and transactions, the nature and extent of the interest belonging to him, and a statement Beneficiaries.
- 2- If the total value of the transactions and transactions stipulated in the previous clause is equal to or greater than (10%) of the market value of the company or the value of the company's net assets according to the latest announced financial statements, whichever is lower, and unless the articles of association provide for a lower percentage, prior approval must be obtained From the General Assembly after those transactions and deals have been evaluated by the auditor. The auditor's report is submitted to the General Assembly, provided that it includes the type and details of those transactions and deals, their value, the nature and extent of the interest, the stakeholder, and a statement and whether it is according to market prices and on a purely commercial basis, and this approval is renewed annually if those transactions and deals are of a periodic nature.
- 3- Any of the stakeholders stipulated in Clause (1) of this Article shall refrain from attending the meetings of the

1 - يجب على كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا أن يُوضح للمجلس عن أية مصلحة، مباشرة أو غير مباشرة، تكون له في التعاملات والصفقات التي تتم لحساب الشركة، ويجب أن يشمل الإفصاح نوع وقيمة وتفاصيل تلك الصفقات والمعاملات وطبيعة ومدى المصلحة العادلة له وبيان المستفيدن منها.

2 - إذا كانت القيمة الإجمالية للمعاملات والصفقات المنصوص عليها في البند السابق تساوي أو تزيد على (10%) من القيمة السوقية للشركة أو قيمة صافي أصول الشركة وفقاً لأخر بيانات مالية معلنة أيهما أقل، وما لم ينص النظام الأساسي على نسبة أقل، يجب الحصول على موافقة مُسَبَّقة من الجمعية العامة بعد أن يتم تقييم تلك التعاملات والصفقات من قبل مدقق الحسابات، وتقديم تقرير مدقق للحسابات إلى الجمعية العامة على أن يتضمن نوع وتفاصيل تلك التعاملات والصفقات وقيمتها وطبيعة ومدى المصلحة وصاحب المصلحة وبيان ما إذا كانت وفقاً لأسعار السوق وعلى أساس تجاري بحت، وتتجدد هذه الموافقة سنوياً إذا كانت تلك التعاملات والصفقات ذات طبيعة دورية.

3 - يمتنع على أي من ذوي المصلحة من المنصوص عليهم في البند (1) من هذه المادة، حضور جلسات الجمعية العامة أو جلسات مجلس الإدارة التي يُناقش فيها الموضوع المتعلق به أو التصويت عليه.

4 - في حالة مخالفة أي من الأشخاص المنصوص عليهم في البند (1) من هذه المادة للأحكام الواردة فيها، يعزل من

الموثق	الأطراف
	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
خاتم التوثيق	.....-52 .....-9 .....-8 .....-7



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الإِمَارَاتُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِّدةُ

- General Assembly or the meetings of the Board of Directors in which the issue related to it is discussed or voting on it.
- 4- In the event that any of the persons stipulated in Clause (1) of this Article violates the provisions contained therein, he shall be dismissed from his position or position in the company and shall not be entitled to run for membership in the board of directors of any other company or to assume any position or position in the senior executive management therein. For a period of one year from the date of the issuance of the dismissal decision.
- 5- Without prejudice to the rights of intentions of third parties, the violation of the provisions of this article also entails that the shareholders may claim before the competent court the invalidity of the deals or transactions and oblige the violator to pay compensation determined by the court in the event of non-disclosure. Regardless of the invalidity of deals or transactions in the event that the terms of the deals or transactions are unfair or harm the interests of shareholders, and in all cases, the violator is obligated to pay any profit or benefit that he achieved from that to the company.
- 6- Shareholders who own at least (5%) of the company's capital may view the papers and documents related to the deals or transactions to which the provisions of this Article apply, and obtain copies or extracts from them, and the Board of Directors shall enable them to view such papers and documents or obtain Pictures and extracts thereof, as the case may be.
- 7- The companies listed in the financial market
The Company shall disclose to the Authority the transactions and deals
- منصبه أو وظيفته في الشركة ولا يحق له الترشح لعضوية مجلس إدارة أية شركة أخرى أو تولي أي منصب أو وظيفة في الإدارة التنفيذية العليا فيها، وذلك لمدة سنة من تاريخ صدور قرار العزل.
- 5 - مع عدم الإخلال بحقوق الغير حسن النية، يتربت كذلك على مخالفة أحكام هذه المادة جواز مطالبة المساهمين أمام المحكمة المختصة ببطلان الصفقات أو المعاملات وبالزام المخالف بالتعويض الذي تحدده المحكمة في حال عدم الإنصاف، كما تجوز لهم المطالبة بالتعويض نتيجة لسوء الإدارة أو مخالفة أعضاء المجلس لالتزاماتهم بغض النظر عن بطلان الصفقات أو المعاملات في حال كانت شروط الصفقات أو المعاملات غير عادلة أو تضرر بمصلحة المساهمين، وفي جميع الأحوال، يلزم المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من ذلك للشركة.
- 6 - يجوز للمساهمين الحائزين على ما لا يقل عن (65) من رأس المال الشركة الاطلاع على الأوراق والمستندات المتعلقة بالصفقات أو المعاملات التي تسرى عليها أحكام هذه المادة، والحصول على صور أو مستخرجات منها، وعلى مجلس الإدارة أن يمكنهم من الاطلاع على تلك الأوراق والمستندات أو الحصول على صور ومستخرجات منها، بحسب الأحوال.
- 7 - على الشركات المدرجة في السوق المالية الإفصاح للهيئة عن التعاملات والصفقات المشار إليها في البند (2) من هذه المادة، وعن تفاصيل وطبيعة ومدى المصلحة العائنة للأشخاص المذكورين في البند (1) من هذه المادة، وذلك وفقاً للإجراءات المتبعة لدى الهيئة

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-9.....-8.....-7	53

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الله اعلم
وزير العدل
دولة قطر

referred to in Clause (2) of this Article, and the details, nature and extent of the interest belonging to the persons mentioned in Clause (1) of this Article, in accordance with the procedures followed by the Authority.

Conflict of Interest:

1- Each member of the Board and senior executive management must recognize that they bear personal responsibility before the Authority and the shareholders in the event of any breach of their duty of loyalty and fidelity to the Company under the law, and may be subject to legal action by the Authority or the shareholders. A register shall be maintained containing information related to conflicts of interest.

The duty of loyalty and fidelity includes refraining from exploiting the Company's assets or funds for personal benefit; maintaining the confidentiality of information pertaining to the Company or its clients and refraining from using it for personal gain; avoiding the pursuit of personal advantages through the misuse of business opportunities available to the Company; abstaining from engaging in commercial competition with the Company; and prioritizing the Company's interests in all transactions in which a Board member has a personal interest. A personal interest shall be deemed to exist in one or more

تضارب المصالح:

1. يجب على كل عضو من أعضاء المجلس والأدارة التنفيذية العلني أن يدرك أنه، يتحمل مسؤولية شخصية أمام الهيئة والمساهمين في حالة مخالفة واجب الولاء والأخلاص للشركة بموجب القانون وأنه يمكن أن يتعرض لللاحقة القانونية من قبل الهيئة أو المساهمين ويجب الاحتفاظ بسجل بالمعلومات المتعلقة بتضارب المصالح.

ويشمل واجب الولاء والأخلاص عدم استغلال ممتلكات وأموال الشركة لمصلحته الخاصة، وعدم الإفصاح عن المعلومات السرية الخاصة بالشركة أو العملاء أو استغلالها لتحقيق أي مصلحة شخصية، وكذلك عدم السعي لتحقيق منافع خاصة من خلال استغلال فرص النشاط الذي تمارسه الشركة، وعدم الدخول في منافسة تجارية معها، وتغليب مصلحة الشركة في كل المعاملات التي يكون لعضو المجلس مصلحة شخصية فيها وتحقيق المصلحة الشخصية للعضو في حالة أو أكثر من الحالات التالية على سبيل المثال:

1/1 مصلحة عضو المجلس نفسه أو أحد أقاربه من الدرجة الأولى والثانية.

1/2 شركة يكون هو أو أحد أقاربه من الدرجة الأولى عضو أو مساهم مسيطر فيها بشكل مباشر أو غير مباشره أو طرف في معاملة معها يكون له مصلحة جوهريه فيها.

2. يحظر على الرئيس وأعضاء المجلس، وأى من كبار الموظفين ،

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-54.....-9.....-8.....-7	

Formatted: Font: Bold, Underline, Complex Script Font: Bold



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْرَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

of the following cases, by way of example:

1/1 The interest of the Board member himself or any of his first- or second-degree relatives.

1/2 A company in which he, or any of his first-degree relatives, is a member or a controlling shareholder, whether directly or indirectly, or is a party to a transaction in which he has a material interest

2- The Chairman, Board members, and any senior employees are prohibited from:

2/1 Engaging directly or indirectly, either personally or through any of their first-degree relatives, in any activities similar to or competitive with those of the Company

2/2 Any person, whether a Board member or senior employee, who violates the provisions mentioned above shall have his Board membership or employment with the Company terminated, and necessary actions shall be taken against him for any damages or losses caused thereby

3- The Board shall immediately notify the Authority of any violations in this regard and of the actions taken in response.

4- Each Board member shall exert all possible efforts to avoid entering into transactions that may lead to a conflict

2/1 أن يمارس أو يشترك هو وأحد أقاربه من الدرجة الأولى بشكل مباشر أو غير مباشر في أي أنشطة مشابهة لأنشطة لشركة، أو منافسة لها.

2/2 كل من يخالف أحكام المواد المشار إليها أعلاه، سواء من أعضاء المجلس أو من كبار الموظفين بالشركة يجب إنهاء لضريبيته بالمجلس أو إنهاء خدمته بالشركة، مع اتخاذ الإجراءات اللازمة ضده بشأن الأضرار والخسائر التي سيها
3. على المجلس اتخاذ الهيئة فوراً أي مخالفات في هذا الشأن والإجراءات المتخذة بشأنها.

4. يجب على كل عضو من أعضاء المجلس بدل كل الجهد الممكنة لتجنب الدخول في معاملات قد تؤدي إلى تضارب مصالح الشخصية مع مصالح الشركة ولا يحصل هو أو أي من ذوي الصلة به على شروط تفضيلية.

5. يجب على المجلس أن يضع سياسة سلية ومكتوبة لتجنب تضارب المصالح أو الحد منها.

6. يجب على كل عضو من أعضاء المجلس الافصاح عن وجود تضارب في المصالح في أي معاملات له في حالة ظهورها، والافصاح عن ما اذا كان له، أو لأحد أقاربه من الدرجة الأولى، أي مصلحة مباشرة أو غير مباشرة، في العقود والمشاريع والارتباطات التي تجريها الشركة أو يكون طرفاً فيها بدون أي استثناءات والامتناع عن التصويت على الموضوع المعني بالتضارب ومراعاة القانون في هذا الشأن، والافصاح يشمل المعاملات ذات العلاقة في العقود أو المعاملات المتعلقة بالمصلحة الشخصية لعضو المجلس على النحو المبين أعلاه وعلى أعضاء المجلس أن يدركون بأن آية موافقة على معاملة قد تتطوى على تضارب المصالح لا تكون نافذة إلا بعد توضيح الواقع الخاص بذلك، واثبات أن أصحاب المصالح المتضاربة لم يشاركا أو يؤثروا في اتخاذ القرار.

7. يجب على المجلس أن يضمن الاصفاح العام وإعلام الهيئة والجهات الرقابية المعنية الأخرى عن السياسة المتبعة في الشركة

الأطراف	الموقن
.....-2-.....-1	خاتم التوثيق
.....-5-.....-4	
.....-8-.....-7	55.....-9

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

between his personal interests and those of the Company, and he, or any related party, shall not obtain any preferential terms.

- 5- The Board shall adopt a sound and written policy to prevent or mitigate conflicts of interest
- 6- Each Board member shall disclose any conflict of interest that arises in connection with any of his transactions, and shall disclose whether he or any of his first-degree relatives has any direct or indirect interest in contracts, projects, or arrangements undertaken by or with the Company, without exception. The member must abstain from voting on any matter in which a conflict of interest exists, in accordance with applicable laws. Such disclosure shall include related-party transactions and any dealings involving a Board member's personal interest as described above. Board members must recognize that no approval of a transaction involving a potential conflict of interest shall be valid unless the facts of the case are fully disclosed and it is demonstrated that the interested parties neither participated in nor influenced the decision-making process
- 7- The Board shall ensure public disclosure and notify the Authority and other relevant regulatory bodies of the Company's policy on conflicts of interest, potential conflicts, and any breaches thereof, together with the rationale for such cases

حول تضارب المصالح والتضارب المحتمل فيها وأى تجاوزات في هذا الشأن، مع شرح المبررات.

8. حيثما توجد فئة مسيطرة من المساهمين لها تأثير هام على انتخاب أعضاء المجلس يتquin على المجلس وضع الأسس الكفيلة بالحد مما قد ينشأ من تضارب في المصالح نتيجة تأثير الفئة المسيطرة على بعض أعضاء المجلس.

الأطراف	الموثق
..... -3 -2 -1	خاتم التوثيق
..... -6 -5 -4	
..... -9 -8 -7	55

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة قطر
وزارة العدالة
الرئاسة القطرية

8- Where a controlling group of shareholders exercises significant influence over the election of Board members, the Board shall establish mechanisms to mitigate any conflicts of interest that may arise from such influence over certain Board members

In addition to the above any dealings or transactions that the Company may conclude with related parties must be disclosed pursuant to the relevant laws and regulations of the QFMA. For the purposes of these Articles, a "related party" shall have the meaning as set out in the relevant regulations of the QFMA

بالإضافة إلى ما يقدم فإن أي تعاملات أو ملاقات التي قد تقترب الشركة بغيرها مع طرف ذات علاقة يجب الإفصاح عنها وفقاً للقوانين والأنظمة المعتمدة من قبل الهيئة، ولغرض النظام الأساسي هذا فإن الإشارة إلى "طرف ذات علاقة" يكون لها نفس المعنى المعمولة لها في الأنظمة المعتمدة من قبل الهيئة.

Article (43)

مادة (43)

The Board of Directors will prepare every year the balance sheet, loss and profit accounts, cash flow statements and explanations in comparison with the previous fiscal year, all of them attested by the auditors, a report about the activity of the Company, its financial position during the previous fiscal year and the future plan for the coming year.

يعد مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة ويبيان الأرباح والخسائر وبيان التدفقات المالية والإيرادات مقارنة مع السنة المالية السابقة مصدقة جميعها من مراقب مدقق حسابات الشركة، وتقريراً عن نشاط الشركة ومراكزها المالي خلال السنة المالية الماضية والخطط المستقبلية للسنة القادمة.

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	..... خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-9 -8 -7	57

Formatted: List Paragraph, Numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.25" + Indent at: 0.5"

Formatted: Font: Verdana, 10 pt, Complex Script Font: 10 pt, Bold

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



The Board must have the documents and reports stated in this Article of these Articles, at least three months prior to the end of the Company's fiscal year to be submitted to the General Assembly and the meeting should be held within four months at the latest following the end of the Company's fiscal year.

يقوم المجلس بإعداد البيانات والأوراق المشار إليها في هذه المادة من هذا النظام، في موعد لا يتجاوز ثلاثة أشهر من انتهاء السنة المالية للشركة، لعرضها على اجتماع الجمعية العامة للشركة، الذي يجب عقده خلال أربعة أشهر على الأكثر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

Article (44)

مادة (44)

The Board shall send invitations to the Shareholders by publishing such invitations in two local newspapers, one of which at least is published in Arabic and on the website of the financial market and on the website of the Company, if available, fifteen days at least prior to the date of the General Assembly meeting.

يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة بطريق الإعلان في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون واحدة منهم تصدر باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني للسوق المالي وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد، قبل خمسة عشر يوماً على الأقل من ميعاد عقد اجتماع الجمعية العامة.

The invitation shall include the General Assembly meeting's agenda and all the documents and information referred to in article (43) of these Articles together with the auditors' report.

ويرفق بالدعوة جدول أعمال الجمعية العامة، وجميع البيانات والأوراق المشار إليها في المادة (43) من هذا النظام مع تقرير [مراقب مدققي حسابات الشركة](#).

الأطراف	الموثق
.....-3-2-1	خاتم التوثيق
.....-6-5-4	
.....-9-8-7	58

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



A copy of all the aforementioned documents shall be sent to the Department concurrently with the newspapers.

ونرسل إلى الإدارة نسخة من جميع الأوراق السابقة في نفس الوقت الذي يتم فيه إرسالها إلى الصحف.

Article (45)

مادة (45)

The Board shall put yearly at the disposal of the Shareholders, for their information and prior to meeting of the General Assembly convened for the purpose of considering into the Company's budget and the report of the Board at least one week prior to such meeting, a detailed statement comprising the following information:

يضع مجلس الإدارة سنويًا تحت تصرف المساهمين، لاطلاعهم الخاص قبل انعقاد الجمعية العامة التي تدعى للنظر في ميزانية الشركة وتقرير مجلس الإدارة بأسبوع على الأقل، كشفاً تفصيلياً يتضمن البيانات التالية:

45.1 All the amounts obtained by the Chairman and each of the Members during the fiscal year, such as salaries, wages, allowances, and attendance fees, expenditures and any other amounts.

45.1 جميع المبالغ التي حصل عليها رئيس مجلس إدارة الشركة، وكل عضو من أعضاء هذا المجلس في السنة المالية من أجور وأتعاب ومرتبات وم مقابل حضور اجتماعات مجلس الإدارة وبدل عن المصارييف وأية مبالغ أخرى باي صفة كانت.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 59 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

- | | | | |
|------|--|---|------|
| 45.2 | The benefits in kind and in cash enjoyed by the Chairman or any of the Members for the fiscal year. | المزايا العينية والنقدية التي يتمتع بها رئيس مجلس الإدارة وكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة في السنة المالية. | 45.2 |
| 45.3 | The bonuses that the Board proposes to distribute on the Members. | المكافآت التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها على أعضاء مجلس الإدارة. | 45.3 |
| 45.4 | The amounts allocated for each current Member. | المبالغ المخصصة لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة الحاليين. | 45.4 |
| 45.5 | The transactions in which one of the Members or managers has an interest conflicting with the Company's interests. | العمليات التي يكون لأحد أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين مصلحة فيها تتعارض مع مصلحة الشركة. | 45.5 |
| 45.6 | The amounts actually spent on advertising in any manner together with details for each amount. | المبالغ التي أنفقت فعلاً في سبيل الدعاية بأي صورة كانت مع التفصيات الخاصة بكل مبلغ. | 45.6 |
| 45.7 | The donations together with information on the beneficiary parties and details of each donation. | الترعات مع بيان الجهة المتبرع لها ومسوغات التبرع وتفاصيله. | 45.7 |

الأطراف	الموثق
-3 .....	..... -2
-6 .....	..... -5
70 .....	..... -8
	..... -9

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



45.8 Allowances paid to any of the senior executive management members of the company.

45.8 البدلات التي تصرف لأي من أعضاء الإدارة التنفيذية العليا في الشركة.

The said detailed statement must be signed by the Chairman and one of the Members; the Chairman and the Members are responsible for the enforcement of the dispositions of this Article, and of the accuracy of the information set out in any and all documents to be prepared.

ويجب أن يوقع الكشف التفصيلي المشار إليه، رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء، ويكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن تنفيذ أحكام هذه المادة، وعن صحة البيانات الواردة في جميع الأوراق التي نصت على إعدادها.

CHAPTER 4

THE GENERAL ASSEMBLY

الفصل الرابع

الجمعية العامة

Article (46)

مادة (46)

Location of the General Assembly Meeting

مكان انعقاد الجمعية

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -7 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة قطر
الوزير المسؤول
وزاره العدال
الإمارة القائمه

The General Assembly represents all the Shareholders and cannot be held except in Doha.

الجمعية العامة تمثل المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في مدينة الدوحة قطر.

Article (47)

مادة (47)

Founding General Assembly

الجمعية العامة التأسيسية

The Founders have within a period of ten days from the date of incorporation, request the shareholders to hold a Constituent General Assembly pursuant to the statuses established for the invitation of the General Assembly after obtaining the approval of the Department and send a copy of the invitation to the Department at the Ministry in order to send a representative thereof to attend the meeting on its behalf. Should this period lapse without calling for such meeting, the said Department will undertake the same. The Constituent General Assembly shall be held if Shareholders representing at least half of the share capital are present. The meeting shall be chaired by any Founder elected by the Assembly for such purpose.

على المؤسسين خلال عشرة أيام من تاريخ التأسيس دعوة المساهمين لعقد الجمعية العامة التأسيسية وفقاً للأوضاع المقرة لدعوة الجمعية العامة وبعد موافقة الإدارة، على أن يكون ميعاد الانعقاد خلال ثلاثين يوماً من تاريخ توجيه الدعوة، وترسل صورة من الدعوة إلى الإدارة لإيفاد ممثل عنها لحضور الاجتماع. وإذا انقضت هذه المدة قبل توجيه الدعوة قامت بها الإدارة المذكورة. وتعقد الجمعية العامة التأسيسية بحضور عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس المال على الأقل ويرأس الاجتماع من تنتخبه الجمعية لذلك من المؤسسين.

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-7.....-8.....-9.....72	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Article (48)

مادة (48)

The Founders shall prepare the agenda of the Constituent General Assembly, and the Founder shall provide the Constituent General Assembly with a report containing all information related to the transformation process with supporting documents. The Constituent General Assembly shall consider the following:

48.1 the report prepared by a representative of the Founders regarding the process of incorporation of the Company and the incorporation' expenses;

48.2 the approval of the Articles of Association and Memorandum of Association;

48.3 the election of the first Board, the appointment of auditors, the determination of their fees;

48.4 the announcement of the completion of the transformation of the Company to a public shareholding company.

يعد المؤسسوں جدول أعمال الجمعية التأسيسية ويقدم المؤسسوں إلى الجمعية العامة التأسيسية تقريرا يتضمن المعلومات الوفية عن جميع عمليات تحول مع المستندات المؤيدة لها. وتختص الجمعية التأسيسية ببحث:

48.1 تقرير من تم اختياره من المؤسسين عن عمليات تأسيس الشركة والنفقات التي استلزمتها؛

48.2 إقرار النظام الأساسي وعقد التأسيس؛

3.48 انتخاب مجلس الإدارة الأول وتعيين ملاقي مدقق الحسابات وتحديد أتعابهم؛

48.4 الإعلان عن تحول الشركة نهايةً إلى شركة مساهمة عامة.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 73 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



The resolutions shall be issued by the absolute majority of the Shares that are duly represented at the meeting.

وتصدر القرارات بالأغلبية المطلقة للأصوات الممثلة فيها تمثيلاً صحيحاً.

Article (49)

مادة (49)

Ordinary General Assembly

اجتماع الجمعية العامة العادية

Without prejudice to the provision of Articles (124) and (125) of the Companies Law, the Ordinary General Assembly shall convene upon the invitation of the Board at least once a year, at the time and venue specified by the Board after the approval of the Department. Such meeting must be convened within the next four months of the end of the fiscal year of the Company. The Board may also invite the General Assembly whenever the need arises.

مع مراعاة أحكام المواد (124) و(125) من قانون الشركات،
تعقد الجمعية العامة العادية بدعوة من مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة، في المكان والزمان الذين يحددهما مجلس الإدارة بعد موافقة الإدارة و يجب أن يكون الانعقاد خلال الشهور الأربعية التالية لنهاية السنة المالية للشركة. ولمجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة كلما دعت الحاجة لذلك.

ويجوز عقد الجمعية العامة، من خلال وسائل التقنية الحديثة،
وفقاً للمضوابط التي تحدها الوزارة

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-74 -9 -8 -7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



The general assembly may be held, through modern technology, in accordance with the regulations set by the ministry

The Board must invite the General Assembly to convene whenever the auditors require. If the Board fails to address the invitation within fifteen days from the date of the request, the auditors are entitled to address the invitation directly after the approval of the Department, and the Department must decide on the application within fifteen days of receipt. The Board shall also invite the General Assembly to convene whenever requested by a shareholder or shareholders owning at least (10%) of the capital, within fifteen days from the date of the request. Otherwise, the Department shall approve the request to send the invitation at the company's expense within five Ten days from the date of receiving the request, and the agenda in these two cases is limited to the subject matter of the request.

وعلى مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للانعقاد متى طلب إليه ذلك مراقب مدقق الحسابات، فإذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ الطلب، جاز مراقب مدقق الحسابات توجيهه الدعوة مباشرة بعد موافقة الادارة، ويجب على الإدارة أن تبتي في الطلب خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ استلامه. ويعتبر على المجلس كذلك دعوة الجمعية العامة للانعقاد متى طلب إليه ذلك مساهم أو مساهمون يملكون ما لا يقل عن (10%) من رأس المال، وذلك خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ الطلب، وإلا قامت الإدارة بالموافقة على طلب توجيه الدعوة على نفقة الشركة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ استلام الطلب، ويقتصر جدول الأعمال في هاتين الحالتين على موضوع الطلب

The Department has the right to invite the General Assembly to convene if the number of Board members falls below the minimum stipulated in Article (101) of the Companies Law and the General Assembly was not called for a meeting, or if the Board does not invite the General Assembly to convene at the request of the auditor or a number of shareholders representing at least one tenth of the share capital, provided that the

للهيئة الحق في دعوة الجمعية العامة للانعقاد، إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى المنصوص عليه في المادة (101) من قانون الشركات دون ان تدعى الجمعية العامة للانعقاد، أو إذا لم يقم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية بناء على طلب من مدقق الحسابات أو عدد من المساهمين يمتلكون عشر رأس المال على الأقل بشرط أن تكون لدى المساهمين

الأطراف	الموثق
.....-3 .....	.....-2
.....-6 .....	.....-5
.....-75 .....	.....-8

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

shareholders have serious reasons to justify such meeting, or if it appears that there has been a breach of the law or of the Articles or any major misconduct in its management according to article (125) of the Companies Law.

أسباب جدية تبرر ذلك، أو إذا ثبّن لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام الشركة أو وقوع خلل جسيم في إدارتها وفقاً للمادة (125) من قانون الشركات.

In all cases, the invitation expenses should be borne by the Company and in such cases all the procedures of holding a General Assembly meeting shall be followed.

وفي جميع الأحوال تكون مصروفات الدعوة على نفقة الشركة وتتبع في هذه الحالة جميع الإجراءات المقررة لعقد الجمعية العامة.

Article (50)

مادة (50)

Publishing the Budget

نشر الميزانية

The Chairman of the Board must publish the budget and profit and loss account and a comprehensive summary report of the Board of Directors and the full text of the auditors' report in two local daily newspapers which one at least should be in the Arabic language, and on the website of the company, if any, fifteen days at least prior to the convening of the General Assembly, a copy of these documents to the Department prior to publication to determine the deployment mechanism and method.

يجب على رئيس مجلس الإدارة نشر الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وملخصاً وافياً عن تقرير مجلس الإدارة والنص الكامل للتقرير مدققي الحسابات في صحيقتين يوميتين محلتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة إن وجد، وذلك قبل انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر يوماً على الأقل، وتقدم نسخة من هذه الوثائق إلى الإدارة قبل النشر لتحديد آلية النشر وطريقته.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	-3 -2 -1
	-6 -5 -4
	76 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Article (51)

مادة (51)

Agenda of the Annual Ordinary General Assembly

جدول اعمال الجمعية العامة العادية السنوية

The annual Ordinary General Assembly's meeting agenda should include the following matters:

يجب أن يتضمن جدول أعمال الجمعية العامة في اجتماعها السنوي المسائل التالية:

51.1 hearing and ratifying the Board's and auditors reports concerning the Company's activities and its financial position during the current year;

51.1 سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة، وتقرير مدقق الحسابات والتصديق عليهما؛

51.2 discussing and ratifying the Company's budget and the profit and loss account;

51.2 مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما؛

51.3 discussing and adopting the corporate governance report;

51.3 مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده؛

الموثق

الأطراف

خاتم التوثيق

.....	-3	.....	-2	.....	-1
.....	-6	.....	-5	.....	-4
.....	-7	.....	-8	.....	-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْر
وزَارَةُ الْعِدْلِ
الْأَمْنِيَّةُ الْقَوْنِيَّةُ

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 51.4 | considering the Board's suggestions with regard to the approval and distribution of profits; | 51.4 | النظر في مقتراحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإقرارها؛ |
| 51.5 | considering discharging and releasing the Members from liability and payment and determining their remuneration; | 51.5 | النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة وتحديد مكافآتهم؛ |
| 51.6 | considering appointing auditors and agreeing on their fees; and | 51.6 | عرض المناقصة بشأن تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛ و |
| 51.7 | electing the Members, when necessary. | 51.7 | انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء. |

Article (52)

مادة (52)

General Assembly Attendance

حضور الجمعيات العامة

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-78.....-9.....-8.....-7	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



1. Each shareholder has the right to attend the meetings of the General Assembly, and has a number of votes equal to the number of his shares. Resolutions are issued by an absolute majority of the shares represented in the meeting.

2. Minors and those interned are represented by their representatives

3. It is permissible to delegate a power of attorney to attend meetings of the General Assembly, provided that the proxy is a shareholder, and that the power of attorney is private and fixed in writing, and the shareholder may not appoint a member of the Board of Directors to attend the meetings of the General Assembly on his behalf.

1. لكل مساهم حق حضور اجتماعات الجمعية العامة، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه، وتتصدر القرارات بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.

2. يُمثل القصر والمحجور عليهم النائبين عنهم

3. يجوز التوكيل في حضور اجتماعات الجمعية العامة بشرط أن يكون الوكيل ممساهاً، وأن يكون التوكيل خاصاً وثابتاً بالكتابة، ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور اجتماعات الجمعية العامة نيابة عنه. وفي جميع الأحوال، لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة على (5%) من رأس مال الشركة.

In all cases, the number of shares held by the agent in this capacity may not exceed (5%) of the company's capital.

Article (53)

مادة (53)

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 79 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

اختصاص الجمعية العامة

Without prejudice to the provisions of Article (137) of the Companies Law, the General Assembly is particularly concerned with the following matters:

مع عدم الإخلال بأحكام المادة (137) من قانون الشركات، تختص الجمعية العامة بوجه خاص بالأمور الآتية:

53.1 discussing the report of the Board of Directors in relation to the Company's activity and its financial position during the year and the future plan of the Company. The report must contain a detailed explanation of the items of income and expenses and a breakdown in the manner proposed by the Board of Directors for the distribution of the net profit for the year and set the date of disbursement of net profits;

53.1 مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة، والخطة المستقبلية للشركة. ويجب أن يتضمن التقرير شرحاً وافياً لبيان الإيرادات والمصروفات وبياناً تفصيلياً بالطريقة التي يقترحها مجلس الإدارة لتوزيع صافي أرباح السنة وتعيين تاريخ صرفها؛

53.2 discussing the auditor's report for the Company's budget and final accounts submitted by the Board of Directors;

53.2 مناقشة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وعن الحسابات الختامية التي قدمها مجلس الإدارة؛

53.3 discussing the profit and loss accounts and ratifying them, and determining distributable profits;

53.3 مناقشة الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر والمصادقة عليها، واعتماد الأرباح التي يجب توزيعها؛

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 80 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

53.4 discussing the corporate governance report and ratifying such report; مناقشة تقرير الحكومة واعتماده؛ 53.4

53.5 considering discharging and releasing the Members from liability; النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة؛ 53.5

53.6 electing the Members of the Board of Directors, and the appointing the auditors and determining their remuneration paid to them in the next fiscal year; and انتخاب أعضاء مجلس الإدارة، وتعيين مدققي الحسابات وتحديد الأجر الذي يؤدى إليهم خلال السنة المالية التالية ؛ و 53.6

53.7 discussing any other suggestion included by the Board of Directors in the agenda that would require a decision. The General Assembly may not discuss any issues not listed on the agenda, however, the General Assembly shall have the right to discuss serious incidents that unfold during the meeting.

بحث أي اقتراح آخر يدرج مجلس الإدارة في جدول الأعمال لاتخاذ قرار فيه، ولا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الواقع الخطير التي تتكشف أثناء الاجتماع.

إذا طلب عدد من المساهمين يمثلون (5%) من رأس مال الشركة على الأقل إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال، وجب

الأطراف	الموقن	خاتم التوثيق
	-3	-2
	-6	-5
	.....81	-9

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Board of Directors should include those matters, otherwise, the General Assembly will have the right to discuss these issues in the meeting.

على مجلس الإدارة إدراجها، وإلا كان من حق الجمعية أن تقرر مناقشة هذه المسائل في الاجتماع.

Article (54)

مادة (54)

Chairman of the General Assembly

رئاسة الجمعية العامة

The General Assembly is headed by the Chairman, the vice Chairman or whomever is appointed by the Board for such purpose. Should the aforementioned persons be absent from the meeting, the Assembly shall appoint a president for the meeting from among the Board members or shareholders. The Assembly shall also appoint a secretary for the meeting.

يرأس اجتماع الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو من ينتدبه مجلس الإدارة لذلك، وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع تعيين الجمعية من بين أعضاء مجلس الإدارة أو المساهمين رئيساً لهذا الاجتماع، كما تعين الجمعية مقرراً للاجتماع.

Article (55)

مادة (55)

Ordinary General Assembly Meeting Validity

صحة اجتماع الجمعية العامة العادية

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-8.....-7.....-82-	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة، قطر
وزارة العدال
الإمارات العربية المتحدة

The meeting of the Ordinary General Assembly
shall only be valid if:

يشترط لصحة انعقاد الجمعية العامة مايلي:

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 55.1 | it is attended by a number of Shareholders representing at least half of the share capital; | 55,1 | حضور عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس المال على الأقل؛ |
| 55.2 | sending an invitation to the Department to attend the meeting through its representative; | 55,2 | توجيه الدعوة الى الادارة لإيفاد ممثل عنها لحضور الاجتماع؛ |
| 55.3 | the attendance of the auditor; and | 55,3 | حضور مدقق حسابات الشركة؛ |
| 55.4 | such invitation must be made 3 days at least prior to the date of the meeting. | 55,4 | ويجب أن توجه الدعوة قبل موعد الاجتماع بثلاثة أيام على الأقل. |

If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a second meeting to be held within fifteen days following the first meeting. The second meeting shall be considered valid regardless of the number of shares represented therein.

إذا لم يتتوفر هذا النصاب وجهت الدعوة إلى اجتماع ثان يعقد خلال الخمسة عشر يوماً التالية للجتماع الأول ، ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً أيًّا مهماً كان عدد الأسهم الممثلة فيه.

Resolutions of the General Assembly shall be issued by the absolute majority of the shares represented in the meeting.

وتصدر قرارات الجمعية العامة بالأغلبية المطلقة للأصوات الممثلة في الاجتماع.

الأطراف	الموثق
.....-3-2-1	خاتم التوثيق
.....-6-5-4	
.....-8-7-3	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْإِمَارَاتُ الْقَوْنِيَّةُ

Article (56)

مادة (56)

Each Shareholder attending the meeting has the right to take part in the discussions concerning the items listed on the agenda and may address his queries to the Members and the auditors.

ولكل مساهم يحضر اجتماع الجمعية العامة الحق في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال وتوجيه الأسئلة إلى أعضاء مجلس الإدارة ومراقبي ومدققي الحسابات.

The Board must then answer the questions of the Shareholders and their queries to the extent that this does not jeopardize the Company's interests. Should a Shareholder consider the answer insufficient, he may refer it to the General Assembly for consideration, and the General Assembly's decision is this respect shall be binding.

يتبع على مجلس الإدارة الرد على أسئلة المساهمين واستفساراتهم، بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر وإذا رأى المساهم أن الرد غير كاف احتمم إلى الجمعية العامة ويكون قرارها واجب التنفيذ.

Article (57)

مادة (57)

General Assembly Resolutions

قرارات الجمعيات العامة

Voting in the General Assembly shall be done by show of hands and to refrain in case of objection. The shareholder's participation in the general assembly's deliberations and voting in it may be electronic, in accordance

يكون التصويت في الجمعية العامة برفع اليد في حالة الموافقة والامتناع في حالة الرفض، ويجوز أن تكون مشاركة المساهم في مداولات الجمعية العامة، والتصويت فيها إلكترونياً،

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-8 -7	84 -9

نمودج ث / ۱

(.....) محضر توثيق رقم



with the controls set by the Ministry, and in coordination with the Authority, and Voting should be by secret ballot if the resolution involves the election of the Members, their dismissal or their prosecution, or if requested by the Chairman or a number of Shareholders representing at least one tenth of the votes present at the meeting.

وذلك وفقاً للضوابط التي تحددها الوزارة، وبالتنسيق مع الهيئة، ويجب أن يكون التصويت بطريق الاقتراع السري إذا كان القرار متعلقاً بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بإقامة دعوى المسؤولية عليهم، أو إذا طلب ذلك رئيس مجلس الإدارة أو عدد من المساهمين يمثلون عشر الأصوات الحاضرة في الاجتماع على الأقل.

Board Members are not allowed to participate in the voting on the decisions of the General Assembly regarding their discharge and release from their liability in the administration.

لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على
قرارات الجمعية العامة المتعلقة بإبراء ذمتهن من المسؤولية.

Article (58)

(58) مادة

The resolutions issued by the General Assembly in conformity with the provisions of law and these Articles shall be binding to all shareholders whether they were present or absent in the meeting during which those resolutions were made and whether they approve or disapprove those resolutions. The Board of Directors should execute the resolutions as soon as they are made .

تكون القرارات التي تصدرها الجمعية العامة وفقاً لأحكام هذا القانون والنظام الأساسي هذا ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه أو غائبين، وسواء كانوا موافقين أو مخالفين لها، وعلى مجلس الإدارة تتفىذها فور صدورها.

Article (59)

(59) مادة

الموثق	الأطـرف
	.....-3
خاتم التوثيق	.....-2
	.....-1
	.....-6
	.....-5
	.....-4
	.....-9
	.....-8
	.....-7
	.....85

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Minutes of Meetings of the General Assembly

محضر اجتماعات الجمعية العامة

The Minutes of meeting of the General Assembly shall be recorded and shall be accompanied by a statement of the names of present or represented Shareholders and the number of Shares in the possession as principal or as proxy, and the number of votes allocated to them, the resolutions, the number of votes that approved or declined those resolutions and a summary of the discussions at the meeting. The minutes shall be signed by the president of the meeting, vote collectors and auditors. Signatories to the minutes of the meeting are responsible for the accuracy of the data contained therein.

يحرر محضر باجتماع الجمعية العامة، مرفقاً به بيان بأسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصلية أو بالإئابة، وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. ويوقع المحضر رئيس الجمعية ومقررها وجماعو الأصوات ويقظ ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محضر الاجتماع مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

Article (60)

مادة (60)

In compliance with the regulations of article (135) of the Companies Law, minutes of the meeting of the General Assembly shall be regularly recorded in a special register.

مع مراعاة أحكام المادة (135) من قانون الشركات تدون محاضر اجتماعات الجمعية العامة بصفة منتظمة في سجل خاص.

A copy of the minutes of the meeting must be sent to the Department within seven days of the date of the meeting of the General Assembly.

ويجب إرسال صورة من محضر اجتماع الجمعية العامة إلى الادارة خلال سبعة أيام على الأكثر من تاريخ انعقادها.

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-8 .....-7 .....-9

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



Article (61)

Dismissing Members

The General Assembly may decide to dismiss the Board Members or the auditors, and sue them for responsibility. Such decision of the General Assembly shall be valid when approved by Shareholders holding half of the share capital after excluding the share of the Member subject of reviewing its dismissal. Dismissed Members are not eligible for re-election as Members except after five years from the date of issuance of the decision to dismiss them .

مادة (61)

عزل أعضاء مجلس الإدارة

للجمعية العامة أن تقرر عزل أعضاء مجلس الإدارة أو المدققين ورفع دعوى المسؤولية عليهم، ويكون قرارها صحيحاً متى وافق عليه المساهمون الحائزون لنصف رأس المال بعد أن يستبعد منه نصيب من يننظر في أمر عزله من أعضاء هذا المجلس. ولا يجوز إعادة انتخاب الأعضاء المعزولين في مجلس الإدارة قبل انتهاء خمس سنوات من تاريخ صدور القرار الخاص بعزلهم.

CHAPTER 5

الفصل الخامس

Extraordinary General Assembly

الجمعية العامة غير العادية

Article (62)

مادة (62)

الأطراف	الموثق	خاتم التوثيق
..... -3 -2 -1		
..... -6 -5 -4		
..... -9 -8 -7	37	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة، قطر
وزارة العدال
الإمارات العربية المتحدة

Matters Reserved to the Extraordinary General Assembly

القرارات المحصورة بالجمعية العامة غير العادية

No resolution shall be taken in respect of the following matters unless issued by the General Assembly convened in its Extraordinary form:

لا يجوز اتخاذ قرار في المسائل التالية إلا من الجمعية العامة منعقدة بصفة غير عادية:

- | | | | |
|------|--|------|--|
| 62.1 | The amendment of the Company's Memorandum and Articles. | 62.1 | تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي للشركة. |
| 62.2 | The increase or decrease of the Company's share capital. | 62.2 | زيادة أو تخفيض رأس المال الشركة. |
| 62.3 | The extension of the Company's term. | 62.3 | تمديد مدة الشركة. |
| 62.4 | The dissolution, liquidation, transformation or merger with another Company or acquisition of the Company. | 62.4 | حل الشركة أو تصفيتها أو تحولها أو اندماجها في شركة أخرى أو الاستحواذ عليها. |
| 62.5 | The sale of the project for which the Company was created, or disposing of it in any manner. | 62.5 | بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر. |

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-8 -7	88 -9

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Any resolution approving any of the above must be registered in the commercial registration.

Nonetheless, this General Assembly meeting is not entitled to make amendments to the Articles which may increase the burdens of the shareholders or change its nationality or transfer its location of in the State to any other state. Any decision in contrary to the above will be null and void.

It is not permissible to conduct any transaction, transaction, or several deals or related transactions, within a year from the date of the first transaction or transaction, aimed at selling the company's assets or making any other disposal of those assets, or the assets that the company will acquire, if the total value of the transaction or Dealing, dealings or related dealings in total equal to (51%) or more of the market value of the company or the value of its net assets according to the latest announced financial statements, whichever is less, except with the approval of the extraordinary general assembly. For the purposes of this paragraph, the assets of the company shall include the assets of any of its subsidiaries.

ويجب أن يؤشر في السجل التجاري في حالة اتخاذ قرار بالموافقة على أي مسألة من هذه المسائل.

ومع ذلك لا يجوز لهذه الجمعية إجراء تعديلات في النظام يكون من شأنها زيادة أعباء المساهمين أو تغيير جنسيتها، أو نقل المركز الرئيسي للشركة المؤسسة في الدولة إلى دولة أخرى، ويعتبر باطلًا كل قرار يقضي بغير ذلك.

لا يجوز إجراء أي صفقة أو تعامل أو عدة صفقات أو تعاملات متصلة، خلال سنة من تاريخ الصفقة الأولى أو التعامل الأول، يهدف إلى بيع أصول الشركة أو القيام بأي تصرف آخر على تلك الأصول، أو الأصول التي ستكتسبها الشركة، إذا كانت القيمة الإجمالية لصفقة أو التعامل أو الصفقات أو التعاملات المتصلة

تساوي في مجموعها (51%) أو أكثر من القيمة السوقية للشركة أو قيمة صافي أصولها وفقاً لآخر بيانات مالية معينة أيهما أقل، إلا بموافقة الجمعية العامة غير العادية، ولأغراض هذه الفقرة تشمل أصول الشركة أصول أية شركة تابعة لها.

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	.....
-6 -5 -4	.....
-8 -7	..... -9 89

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كوفة قطر
وزارة العدال
الإمارة القطرية

The invitation papers for the extraordinary general assembly meeting must include a sufficient amount of details about the disposal and its terms and conditions

ويجب أن تشتمل أوراق الدعوة لاجتماع الجمعية العامة غير العادية على قدر كاف من التفاصيل عن التصرف وشروطه وأحكامه

Article (63)

مادة (63)

Extraordinary General Assembly Meetings

اجتماعات الجمعية العامة غير العادية

The Extraordinary General Assembly convenes at the request of the Board. The Board must call for a meeting if requested to do so by a number of Shareholders representing at least a quarter of the Company's Shares (25%); in this case, the Board must call for an extraordinary meeting of the General Assembly within fifteen days from the date of request.

تعقد الجمعية العامة غير العادية بناء على دعوة من مجلس الإدارة. وعلى المجلس توجيه الدعوة إذا طلب ذلك عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ربع الأسهم (25%), ويجب على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يدعو الجمعية العامة للاجتماع بصفة غير عادية خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم الطلب.

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-9 -8 -7	90

نمودج ث / ۱

محضر توثيق رقم (.....)



If the Board does not call for a meeting within the aforementioned time limit, the petitioners may ask the Department to call for the meeting at the Company's expenses.

إذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال المدة المذكورة، جاز للطلاب أن يتقدموه للدعاة على نفقته الشركية.

Article (64)

ص46

Validity of the Extraordinary General Assembly Meetings

صحة اجتماعات الجمعية العامة غير العادية

The meeting of the Extraordinary General Assembly shall only be valid if it is attended by a number of Shareholders representing at least three quarters (75%) of the Company's share capital.

لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً، إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال (75%) الشركة على الأقل.

If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a second meeting to be held within thirty days following the first meeting. The second meeting shall be considered valid if attended by a number of Shareholders representing half (50%) the Company's share capital.

إذا لم يتوفر هذا النصاب، وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع الأول ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون نصف (50%) رأس المال الشركة.

الموثق	الأطـراف
	.....-3 .....-2 .....-1
خاتم التوثيق	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-9 .....-8 .....-7
	.....91

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a third meeting to be held within thirty days following the first meeting. The third meeting shall be considered valid regardless of the number of Shareholders present.

وإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الثاني توجه الدعوة إلى اجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوماً من تاريخ الاجتماع الثاني، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أياً كان عدد الحاضرين.

If the matter to be considered is the dissolution of the Company, its liquidation, its transformation or its merger or acquisition or the sale of the project which the Company was set up for or disposing of the project by any means of disposal, the meeting will be considered valid, provided it is attended by a number of Shareholders representing at least three quarters of the Company's share capital.

وإذا تعلق الأمر بحل الشركة أو تصفيفها أو تحولها أو اندماجها أو الاستحواذ عليها أو بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر، فيشترط لصحة أي اجتماع أن يحضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل.

[Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be adopted by an absolute majority of the shares represented at the meeting.](#)

وتصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بالأغلبية المطلقة للأسماء الممثلة في الاجتماع.

The Board of Directors shall publish resolutions of the Extraordinary General Assembly if they include amendments to the Articles of Association.

على مجلس الإدارة أن يشهر قرارات الجمعية العامة غير العادية إذا تضمنت تعديل النظام.

Article (65)

(65) مادة

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-9 -8 -7	92

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



Unless otherwise stipulated herein, provisions applicable to the Ordinary General Assembly shall apply to the Extraordinary General Assembly.

فيما لم يرد به نص خاص في هذا النظام، تسري على الجمعية العامة غير العادية ذات الأحكام المتعلقة بالجمعية العامة العادية.

Article (66)

مادة (66)

The General Assembly may not discuss matters other than those listed in the agenda. The Assembly shall however have the right to discuss crucial facts that unfolds during the meeting, or if a certain matter is requested to be listed in the agenda by a number of Shareholders representing at least one tenth of the Company's share capital wish to include a matter on the agenda.

لا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة في جدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الواقع الخطير التي تتكشف أثناء الاجتماع، أو إذا طلب إدراج مسألة معينة في جدول الأعمال عدد من المساهمين يمتلكون عشر رأس المال على الأقل.

Article (67)

مادة (67)

Binding Resolution of the General Assembly

الزمانية قرارات الجمعية العامة

The resolutions issued by the General Assembly according to the Companies Law and to these Articles are binding to all Shareholders, whether or not they were

القرارات الصادرة من الجمعية العامة وفقاً لأحكام قانون الشركات وهذا النظام تلزم جميع المساهمين سواء كانوا حاضرين الاجتماع

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-9.....-8.....-7 93	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة، قطر
وزارة العدال
الإمارات العربية المتحدة

present at the meeting during which these resolutions were taken and whether they have approved or objected to them.

الذى صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه. سواء كانوا قد وافقوا أو اعترضوا عليها.

Article (68)

مادة (68)

General Assembly Minutes

محاضر اجتماعات الجمعية العامة

Minutes of meetings shall be kept and shall include evidence of attendance and the presence of a quorum, in addition to proof of the attendance of representatives of the Department.

يحرر محضر اجتماع يتضمن إثبات الحضور وتتوفر النصاب القانوني للانعقاد، وكذلك إثبات حضور ممثل الادارة.

The minutes must also include a sufficient summary of all the discussions that took place in the General Assembly, the resolutions adopted by the General Assembly, the number of approbation or objection votes and all matters that the Shareholders wish to record in the minutes.

كما يتضمن ملخصاً وافياً لجميع مناقشات الجمعية العامة وكل ما يحدث أثناء الاجتماع والقرارات التي اتخذت في الجمعية وعد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وكل ما يطلب المساهمون إثباته في المحضر.

CHAPTER 6

الفصل السادس

الأطراف	الموثق	خاتم التوثيق
-3	-2	-1
-6	-5	-4
94	-8	-7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

AUDITORS

مراقبو مدققي الحسابات

Article (69)

مادة (69)

Auditors Appointment

تعيين مراقبو مدققي الحسابات

Without prejudice to the provisions of Articles (143) and (150) and (151) of the Companies Law, the Company shall have one or more auditors appointed by the General Assembly for one year, whose remuneration shall be specified. The General Assembly may choose to reappoint them provided that their appointment period does not exceed five consecutive years. The Board of Directors may not be authorised in this respect.

Nevertheless, the Founders shall have the right to temporarily appoint an auditor that performs his tasks until the convention of the first General Assembly.

The auditor's name must be recorded in the auditors' register in conformity with the rules and regulations in force.

مع مراجعة المكلمين رعاية احكام المواد (الماد (143) و(150) و(151) من قانون الشركات يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينهم الجمعية العامة لمدة سنة وتحدد أتعابهم، ويجوز لهم إعادة تعينهم على ألا تتجاوز مدة التعين خمس سنوات متصلة. ولا يجوز تفويض مجلس الإدارة في هذا الشأن، ومع ذلك يجوز لمؤسس الشركة تعيين مدقق حسابات بصفة مؤقتة إلى حين انعقاد أول جمعية عامة.

Formatted: Justified

ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون اسمه مقيداً في سجل مدققي الحسابات طبقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها.

Formatted: Indent: First line: 0.5"

Formatted: Justified

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... 95 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الله اعلم
الوزير
وزارة العدالة

Formatted: Justified

The External auditor shall perform his/her duties in accordance with the applicable International Financial Reporting Standards and the International Accounting Standards (IFRS/IAS) and the International Standard on Auditing (ISA) and their requirements. The auditor shall notify the Board—in writing—of any risk to which the Company is exposed to, or is expected to be exposed to, and of any violations he/she discovers immediately upon becoming aware thereof. He/she shall send a copy of this notification to the Authority. The auditor shall have the right to call for convening the General Assembly in accordance with the provisions of the relevant legislation in this regard, provided that he/she notifies the Authority. The auditor shall audit the Company's compliance with the provisions of this Code, submit a special report thereon to the General Assembly, read it to it, and send a copy thereof to the Authority. He/she shall be responsible for the accuracy of the information contained therein. Each member of the General Assembly shall have the right to discuss any matter in the report with the auditor and seek clarification. The agenda of the General Assembly at its annual meeting shall include a separate item dedicated to hearing and approving the auditor's report on the Company's compliance with the requirements of the Code.

The auditor's report shall include everything related to the Company's control activities and performance evaluation, particularly the following:

يلترم المدقق بمعايير المحاسبة والتقييم الدولي المعتمل بها (IFRS/IAS) ومتطلباتها، ويجب على مدقق الحسابات إبلاغ المجلس كتابةً جامِ خطر تعرض له أو يتوقع أن تعرض له الشركة، وكل ما يكتشفه من مخالفات فور علمه بها، ويرسل نسخة من ذلك البلاغ إلى الهيئة. ولمدقق الحسابات حق دعوة الجمعية العامة للانعقاد وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية في هذا الشأن على أن يخطر الهيئة بذلك. وعلى مدقق الحسابات تتحقق مدى التزام الشركة بتطبيق أحكام هذا النظام، وينظم تقريراً خاصاً بذلك للجمعية العامة وبنلوه عليها، ويرسل نسخة منه إلى الهيئة، ويكون مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة فيه، ولكن عضو الجمعية العامة حق مناقشة المدقق في أي مسألة بالتقرير وأن يستوضحه بما ورد فيه. على أن يتضمن جدول أعمال الجمعية العامة في اجتماعها السنوي بنداً مستقلاً خاصاً بسماع تقرير مدقق الحسابات بشأن التزام الشركة بمتطلبات النظام والتصديق عليه. ويجب أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات كل ما يرتبط بأعمال الرقابة وتقييم الأداء بالشركة خاصة المتعلقة بالآتي:

1. مدى ملاءمة وفاعلية أنظمة الرقابة الداخلية المعتملة بها بالشركة.

2. مدى قدرة الشركة على الاستمرار في مزاولة أنشطتها وتنفيذ التزاماتها، ويتم ذلك بشكل مستقل بما يبيده المجلس.

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-9 .....-8 .....-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة - قطر
وزارة العدال
الإمارات العربية المتحدة

1. The adequacy and effectiveness of the Company's internal control systems.
2. The Company's ability to continue practicing its activities and fulfilling its obligations, independent of the Board's opinions.
3. The Company's commitment to put in place internal regulations and bylaws, the suitability of these regulations and bylaws to the Company's situation, and its commitment to implement them.
4. The Company's compliance with its Articles of Association and its compliance with the relevant legal provisions, including the provisions of this Code.
5. The auditor's and the Company's commitment to implementing the best international auditing and financial reporting systems, and their compliance with the International Financial Reporting Standards and the International Accounting Standards (IFRS/IAS) and the International Standard on Auditing (ISA) and their requirements.
6. The Company's cooperation in enabling the auditor to access the information necessary to complete his/her work.

الأطـراف

الموثق	الأطـراف	
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1	
	..... -6 -5 -4	
	..... 97 -9 -8 -7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

Article (70)

مادة (70)

Auditors Obligations

التزامات مدققي الحسابات

70.1 The auditor shall be responsible to carry out the following:

يتولى مدقق الحسابات القيام بما يلي:

70.1.1 auditing the Company's accounts according to the adopted auditing rules, the requirements of the profession and its scientific and technical principles;

تدقيق حسابات الشركة وفقاً لقواعد التدقيق المعتمدة ومتطلبات المهنة وأصولها العلمية والفنية.

70.1.2 examining the balance sheet of the Company and the profit and loss statement;

فحص ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.

70.1.3 observing the compliance with the law and the Company's Articles of Incorporation;

ملاحظة تطبيق القانون والظامان الأساسي للشركة.

70.1.4 examining the Company's financial and administrative regulations and the internal financial

فحص الأنظمة المالية والإدارية للشركة وأنظمة المراقبة المالية

الموثق

الأطراف

خاتم التوثيق

.....	-3	.....	-2	.....	-1
.....	-6	.....	-5	.....	-4
.....	98	.....	-9	.....	-8

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

surveillance, checking its appropriateness for the good running of the Company's business, and preserving its money;

الداخلية لها والتأكد من ملاءمتها لحسن سير أعمال الشركة والمحافظة على أموالها.

70.1.5 examining the Company's assets and its ownership and the lawfulness and validity of the Company's liabilities;

التحقق من موجودات الشركة وملكيتها لها والتأكد من قانونية الالتزامات المترتبة على الشركة وصحتها.

70.1.6 examining the resolutions of the Board of Directors and the instructions issued by the Company; and

70.1.6

الاطلاع على قرارات مجلس الإدارة والتعليمات الصادرة عن الشركة.

70.1.7 any other tasks assigned to the auditor by virtue of this law and the law of organizing the profession of auditing and other common regulations applied to auditing and the Corporate Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority Governance Code issued by Qatar Financial Markets Authority.

أي واجبات أخرى يتعين على مدقق الحسابات القيام بها بموجب قانون الشركات التجارية وقانون تنظيم مهنة الحاسبات والأنظمة مُدقّق الحاسبات والأنظمة الأخرى ذات العلاقة والأصول المتعارف عليها في تدقيق الحسابات و نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسوق

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

المالي يتضمن الحوكمة الصادرة من
هيئة قطر للأصول المالية.

70.2 The auditor shall present a written report to the General Assembly about his job, and he or whoever is delegated thereby, recite the report before the General Assembly. The auditor has to send a copy of the report to the Department.

يقدم مدقق الحسابات للجمعية العامة تقريراً كتابياً عن مهمته، وعليه أو من ينتبه أن يتلو التقرير أمام الجمعية العامة، ويرسل مدقق الحسابات نسخة من هذا التقرير إلى الإدارة.

70.3 Should there be several auditors, they shall be jointly responsible for their work.

يكون الملحقون المدققون في حالة تعددهم مسؤولين بالتضامن عن أعمال الرقابة.

Article (71)

مادة (71)

Auditors Report Content

مضمون تقرير ملقب مدقق الحسابات

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -9 -8 -7 100

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

The auditor's report mentioned in the previous Article shall include the following:

يجب أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات المشار إليه في المادة السابقة ما يلي:

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 71.1 | that he obtained the information, statements, and declarations he deems necessary to perform his job; | 71.1 | أنه قد حصل على المعلومات والبيانات والإيضاحات التي رأها ضرورية لأداء عمله؛ |
| 71.2 | that the Company keeps regular accounts and registers with respect to common international standards; | 71.2 | أن الشركة تمسك حسابات وسجلات منتظمة وفقاً لقواعد المحاسبة المتعارف عليها عالمياً؛ |
| 71.3 | that, in his opinion, the auditing procedures he carried out on the Company's accounts make a sufficient basis to express his opinion about the Company's financial position, the outcome its works, the Company's cash flow, in conformity with common international standards; | 71.3 | أن إجراءات التدقيق التي قام بها لحسابات الشركة تعتبر كافية في رأيه لتشكيل أساساً معقولاً لإبداء رأيه حول المركز المالي ونتائج الأعمال والتدفقات النقدية للشركة وفقاً لقواعد التدقيق المتعارف عليها عالمياً؛ |
| 71.4 | that the financial statements mentioned in the Board of Directors' report addressed to the General Assembly comply with the registers and records of the Company; | 71.4 | ان البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة الموجه للجمعية العامة تتافق مع قيود الشركة وسجلاتها؛ |
| 71.5 | that the stocktaking was made with respect to the operative principles; and | 71.5 | أن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرعية؛ و |

الأطراف	الموثق
..... -3 -2 -1	خاتم التوثيق
..... -6 -5 -4	
..... -9 -8 -7 101	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

71.6 the breaches to the provisions of the Companies Law or the Articles Association that took place during the year and that are under examination and have an essential influence on the outcome of the Company's works and its financial position, and whether these breaches still exist, and that is within the limits of the information available to him.

بيان المخالفات لأحكام قانون الشركات أو لهذا النظام الأساسي التي وقعت خلال السنة محل التدقيق ولها أثر جوهري على نتائج أعمال الشركة وضعها المالي، وما إذا كانت هذه المخالفات لا تزال قائمة، وذلك في حدود المعلومات التي توفرت لديه.

Article (72)

مادة (72)

Auditors at the General Assembly

وجود مدقق الحسابات في اجتماع الجمعية العامة

The auditor is responsible for the validity of the data contained in his report as an agent of the Shareholders. The auditor shall attend the General Assembly and give his opinion in the scope of his work, namely in matters concerning the Company's budget. He shall read his report to the General Assembly, which shall include all information stipulated in the Companies Law. Each Shareholder shall have the right to discuss and request clarifications regarding the documents included in his report.

يكون مدقق الحسابات مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلًا عن مجموع المساهمين. وعلى مدقق الحسابات أن يحضر الجمعية العامة، وأن يدلّي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ويتألو تقريره على الجمعية العامة، ويجب أن يكون التقرير مشتملاً على كافة البيانات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية. ويكون لكل مساهم حق مناقشة وطلب إيضاحات بشأن الوثائق الواردة في تقريره.

Formatted: Justified

الأطراف	الموثق
.....-3 .....-2 .....-1	خاتم التوثيق
.....-6 .....-5 .....-4	
.....-9 .....-8 .....-7 102	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كوفة قطر
وزارة العدال
الدّارالدّارة التّقديمة

CHAPTER 7

الفصل السابع

THE COMPANY'S FINANCE

مالية الشركة

Article (73)

مادة (73)

The Company's fiscal year twelve months, shall commence on 1 January and ends on 31 of December of each year.

السنة المالية للشركة مدتها اثني عشر شهراً، تبدأ السنة المالية للشركة من تاريخ 1 يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة.

Article (74)

مادة (74)

The Board presents each fiscal year the balance sheet of the Company and the profit and loss account, as well as a report on the Company's activities for the ending fiscal year to the auditor prior to holding the General Assembly by at least two months.

يعرض مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة او حساب الأرباح والخسائر وتقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية المنتهية ومركزها المالي على مدقق الحسابات قبل انعقاد الجمعية العامة بشهرين على الأقل.

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	-3 -2 -1
	-6 -5 -4
	-103 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



The Chairman and one of the Members must sign all these documents.

ويجب أن يوقع جميع هذه الوثائق رئيس مجلس الإدارة أو أحد الأعضاء.

Article (75)

مادة (75)

Incorporation Fee and Expenses

مصاريف واتساب التأسيس

The expenses and fees paid for the incorporation of the Company shall be deducted from the general expenses account.

تخصم المصاريف والأتعاب المدفوعة في سبيل تأسيس الشركة من حساب المصروفات العامة.

Article (76)

مادة (76)

Financial Reports

التقارير المالية

The Company shall, following the approval of the Department, publish half year financial reports in the daily local newspapers published in Arabic for their review by the shareholders, provided that such reports are reviewed by the auditor.

تقوم الشركة، بعد الموافقة الإدارية، بنشر تقارير مالية نصف سنوية بالصحف المحلية اليومية التي تصدر باللغة العربية لاطلاع المساهمين، على أن تتم مراجعة هذه التقارير من قبل [مراقب مدقق الحسابات](#).

Article (77)

مادة (77)

Yearly Deduction

الاقتطاع السنوي

الموثق	الأطـراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -104 -9 -8 -7

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



A percentage by the Board shall be deducted each year from the gross profits of the Company to cover for the depreciation of the Company's assets and to compensate its devaluation. These funds shall be used to repair and purchase resources, machinery and facilities necessary for operating the Company and may not be distributed to the Shareholders.

يقطع سنويًّا من الأرباح غير الصافية نسبة مئوية يحددها مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها. وستعمل هذه الأموال لإصلاح، ولشراء المواد والآلات والمنشآت اللازمة للشركة ولا يجوز توزيع هذه الأموال على المساهمين.

Article (78)

مادة (78)

Profits Distribution

توزيع الأرباح

Net pre-tax profits shall be distributed as follows:

توزيع الأرباح الصافية على الوجه الآتي:

78.1 Ten percent of the net pre-tax profits shall be deducted every year and credited to the legal reserve fund. Such deduction shall remain compulsory until the total of the legal reserve fund amounts to fifty percent of the paid up share capital. Should this total thereafter drop below the amount for any reason whatsoever, the noted deduction shall be resumed

78.1 تقطع سنويًّا نسبة 10% من الأرباح الصافية تخصص لتكوين الاحتياطي القانوني، ويجوز للجمعية العامة إيقاف هذا الاقتطاع إذا بلغ هذا الاحتياطي (50%) من رأس المال المدفوع، وإذا قلل الاحتياطي القانوني عن النسبة المذكورة وجب إعادة الاقتطاع حتى يصل الاحتياطي إلى تلك النسبة. ولا

الموثق	الأطراف
	..... -3 -2 -1
خاتم التوثيق	..... -6 -5 -4
	..... -9 -8 -7 105

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرُ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

until the time the required legal reserve is reached. The legal reserve may not be distributed to the Shareholders, but the exceeding amount may be added to the paid up share capital and distributed to the Shareholders by five percent during the years where the Company does not make sufficient net profits to distribute such percentage.

يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد على نصف رأس المال المدفوع في توزيع أرباح على المساهمين تصل إلى (5%) وذلك في السنوات التي لا تحقق فيها الشركة أرباحاً صافية تكفي لتوزيع هذه النسبة.

78.2 A portion of the profits, specified by the General Assembly, shall be deducted to meet the obligations imposed upon the Company by virtue of the labour law.

يقطع جزء من الأرباح تحدده الجمعية العامة لمواجهة الالتزامات المترتبة على الشركة بموجب قانون العمل.

78.3 The General Assembly may, upon the proposal of the Board of Directors, annually resolve to deduct a portion of the net profits for an optional reserve account which shall be used in the manner specified by the General Assembly.

يجوز للجمعية العامة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، أن تقرر سنويًا اقتطاع جزء من الأرباح الصافية لحساب احتياطي اختياري، ويستعمل هذا الاحتياطي في الوجوه التي تقررها الجمعية العامة.

78.4 The necessary amount for the distribution of the first Share of profits (5%) (at least) to the Shareholders, shall be deducted from the paid amount of the Shares' value, provided that if the profits of one year do not allow the distribution of this profit, no

يقطع المبلغ اللازم لتوزيع حصة أولى من الأرباح مقدارها (5%) للمساهمين (على الأقل) عن المبلغ المدفوع من قيمة الأسهم، على أنه إذا لم تسمح أرباح

الأطراف	الموثق
-3 -2 -1	..... خاتم التوثيق
-6 -5 -4	
-9 -8 -7	106

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



claim can be made for it from the profits of the following years.

سنة من السنين يتوزع هذه الحصة فلا يجوز

المطالبة بها من أرباح السنين التالية.

78.5 The rest of the remaining net profits (not more than 5%) after deduction of the depreciation, the reserves and the distributed profit according to the previous article, shall be dedicated to reward the Members.

يخصص من الباقي مالا يزيد على (5%) من الربح الصافي بعد استنزال الاستهلاكات والاحتياطات والربح الموزع وفقاً للفقرة السابقة، وذلك لمكافأة أعضاء مجلس الإدارة.

78.6 The remainder of the profits shall then be distributed to the Shareholders as an additional Share of profit; it can also be retained for the following year upon suggestion from the Board, or it can be dedicated to creating an additional reserve or a contingent consumption reserve.

توزيع الباقي من الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية للأرباح أو برحيل، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، إلى السنة المقبلة، أو يخصص لإنشاء مال احتياطي أو مال للاستهلاك غير العاديين.

78.7 It is permissible, by virtue of a resolution of the General Assemble based on a recommendation of the Board of Directors, to distribute interim dividends to the shareholders who own the shares of the company on the due date, provided that the decision shall determine the due date, in accordance with the regulations and controls in force with the Authority and the

يجوز بموجب قرار من الجمعية العامة، بناءً على توصية من مجلس الإدارة، توزيع أرباح مرحلية للمساهمين مالكي أسهم الشركة بتاريخ الاستحقاق، على أن يحدد القرار تاريخ الاستحقاق، وفقاً للنظم والضوابط المعمول بها لدى الهيئة والبورصة. وذلك

الأطراف	الموثق
.....-3 .....-2 .....-1	خاتم التوثيق
.....-6 .....-5 .....-4	
.....-9 .....-8 .....-7 107	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



كوفٰة قٰطٰر
وزارٰة العدال
الإدراة التٰقٰيٰع

Exchange. This is if it becomes clear to the Board of Directors that such distribution is justified.

إذا ما ثبّت مجلس الإداره، بأن ذلك التوزيع له ما يبرره.

Article (79)

مادة (79)

Profits shall be paid to the Shareholders at the date and place designated by the Board, provided it does not exceed thirty days from the date the General Assembly decided the distribution.

تدفع الأرباح إلى المساهمين في المكان والميعاد اللذين يحددهما مجلس الإداره، بشرط ألا يتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ قرار الجمعية العامة بالتوزيع.

Article (80)

مادة (80)

Claims Against Board of Directors

المنازعات بوجه مجلس الإداره

The Company may file the lawsuit of responsibility against the Members due to the errors causing damages to the Shareholders within a period of five years effective since the occurrence of the error. The Ordinary General Assembly shall resolve filing this lawsuit and assigning the Company's representative for pursuing the case. However, if the Company is undergoing liquidation, then the liquidating party would file the lawsuit by virtue of a resolution made by the General Assembly.

للشركة أن ترفع دعوى المسؤولية على أعضاء مجلس الإداره بسبب الأخطاء التي تنشأ عنها أضرار لمجموع المساهمين خلال خمس سنوات من تاريخ وقوع الخطأ، وتقرر الجمعية العامة العادية رفع هذه الدعوى وتعين من ينوب عن الشركة في مباشرتها، فإذا كانت الشركة تحت التصفية تولى المصنفي رفع الدعوى بناء على قرار من الجمعية العامة.

Formatted: Justified

الأطراف	الموثق
.....-3 .....-2 .....-1	خاتم التوثيق
.....-6 .....-5 .....-4	
.....-108 .....-9 .....-8 .....-7	

نموذج ث / 1
محضر توثيق رقم (.....)



If the Company did not file the lawsuit, then every Shareholder could file it severally if the error would cause him damage as a Shareholder, provided that the Shareholder notifies the Company of his intention to file the lawsuit. Any provision to the contrary in these Articles shall be deemed invalid.

لكل مساهم أن يرفع الدعوى منفرداً في حالة عدم قيام الشركة برفدها، إذا كان من شأن الخطأ إلحاق ضرر خاص به كمساهم، على أن يخطر الشركة بعزمها على رفع الدعوى، ويقع باطلأ كل شرط في النظام الأساسي هذا يقضى بغير ذلك.

CHAPTER 8

الفصل الثامن

TERMINATION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

انقضاء الشركة وتصفيتها

Article (81)

مادة (81)

The Company shall be dissolved in one of the following cases:

81.1 Expiry of its term, unless it is extended in conformity with these Articles.

انقضاء المدة المحددة لها، ما لم تتمدد على النحو الوارد في هذا النظام.

81.2 Termination of the object for which the Company was incorporated or if it becomes impossible for it to be achieved.

انتهاء الغرض الذي أُسست من أجله أو استحالة تحقيقه.

الموثق
خاتم التوثيق

الأطراف

.....	-3	.....	-2	.....	-1
.....	-6	.....	-5	.....	-4
.....	109	-9	-8	-7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْر
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْنِيَّةُ الْقَوْنِيَّةُ

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 81.3 | The transfer of all the shares to a number of Shareholders inferior to the legal minimum. | 81.3 | انتقال جميع الأسهم إلى عدد من المساهمين يقل عن الحد الأدنى المقرر قانونا. |
| 81.4 | The loss of the Company's entire share capital or most of it in a way that it becomes impossible to invest whatever is left in a useful manner. | 81.4 | هلاك جميع مال الشركة أو معظمها بحيث يتعدى استثمارباقي استثماراً مجدياً. |
| 81.5 | By virtue of a decision of the General Assembly on the dissolution of the Company prior to its expiry date, | 81.5 | قرار من الجمعية العامة غير العادية بحل الشركة قبل انتهاء مدتتها. |
| 81.6 | The merger with another Company or institution. | 81.6 | اندماج الشركة في شركة أو هيئة أخرى. |
| 81.7 | The issuance of a court order to dissolve the Company or declare it bankrupt. | 81.7 | صدر حكم قضائي بحل الشركة أو إشهار إفلاسها. |

Article (82)

مادة (82)

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	..... -3 -2 -1
	..... -6 -5 -4
	..... -110 -9 -8 -7

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



If the Company's losses reach half of its share capital, the Board must call for the meeting of the Extraordinary General Assembly to decide whether it should liquidate the Company before the end of its term, or decrease the Company's share capital or take any other necessary measure. . If the Board of Directors fail to convene the Extraordinary General Assembly, or if it is not held due to the lack of a legal quorum, or if the Assembly refuses to dissolve the Company, or if no decision is reached in respect of the matter for any reason and if one whole year passed after the decrease of the number of shareholders to less than the minimum, any interested party may seek the relevant court to dissolve the Company.

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة غير العادية لقرر ما إذا كان الأمر يستوجب حل الشركة قبل انتهاء الأجل المحدد لها أو تخفيض رأس المال أو اتخاذ غير ذلك من التدابير المناسبة. وإذا لم يتم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية العامة غير العادية، أو لم يتم انعقادها لعدم توافر النصاب القانوني أو رفضت الجمعية حل الشركة، أو تعذر إصدار قرار في الموضوع لأي سبب من الأسباب، وإذا انقضت سنة كاملة على انخفاض عدد المساهمين إلى ما دون الحد الأدنى، جاز لكل ذي مصلحة أن يطلب من المحكمة المختصة حل الشركة.

Article (83)

If the number of Shareholders in the Company became less than the required limit, the Company can be transformed into a limited liability company whereby the remaining Shareholders therein shall be responsible for the Company's debts within the limits of its assets.

مادة (83)

إذا نقص عدد المساهمين في الشركة عن الحد الأدنى المطلوب جاز تحويلها إلى شركة ذات مسؤولية محدودة يكون خلالها المساهمين المتبقين مسؤoliين عن ديون الشركة في حدود موجوداتها.

Article (84)

Just upon dissolution, the Company undergoes liquidation, preserving its legal personality as much as it is necessary for the liquidation

مادة (84)

تدخل الشركة بمجرد حلها تحت التصفية، وتحتفظ خلال مدة التصفية بالشخصية المعنوية بالقدر اللازم لأعمال التصفية،

الموثق	الأطراف
خاتم التوثيق	.....-3 .....-2 .....-1
	.....-6 .....-5 .....-4
	.....-9 .....-8 .....-7 .....-111

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



كُوٰتِيٰ قَطْرٰ
وزَارَةُ الْعَدْلِ
الْأَمْرَاءُ الْقَوْنِيُّونَ

works. The phrase "under liquidation" should be clearly added to the name of the Company.

ويجب أن يضاف إلى اسم الشركة خلال هذه المدة عبارة (تحت التصفية) مكتوبة بطريقة واضحة.

The liquidation of the Company shall be performed in accordance with Articles (204) to (321) of the Companies Law.

وتتم تصفية الشركة وفقاً للأحكام الواردة بالمواد من (304) حتى (321) من قانون الشركات.

CHAPTER 9

CLOSING ARTICLES

Article (85)

Taking into account the provisions of Articles (271) to (289) of the Companies Law , the Company may be converted, merged or split or acquired in accordance with the provisions of Part 10 of the Companies Law .

الفصل التاسع

أحكام ختامية

مادة (85)

مع مراعاة احكام المواد من (271) الى (289) من قانون الشركات، يجوز تحول الشركة واندماجها وتقسيمتها والاستحواذ عليها وفقاً للأحكام الواردة بالباب العاشر من قانون الشركات.

Article (86)

مادة (86)

Any resolution issued by the General Assembly shall not prevent an action against members of the Board of Directors for mistakes made by them in the performance of their duties. If an act entailing liability is submitted to the General Assembly in a report of the Board of Directors or the auditor, the liability claim shall be barred three years following the date of the issue of the General Assembly resolution approving the report of the Board of Directors. However, if the act attributed to the Members

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العامة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم. وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العامة بتقرير من مجلس الإدارة أو تقرير من مراقب مدقق الحسابات، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي ثلاث سنوات من تاريخ صدور قرار

الأطراف

الموثق	..... -3	-2	-1
خاتم التوثيق	..... -6	-5	-4
	..... 112	-9	-8

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة قطر
وزارة العدال
الدالة التقديرية

of the Board of Directors constitutes a felony, the liability claim shall not lapse unless the criminal claim has lapsed.

الجمعية العامة بالصادقة على تقرير مجلس الإدارة.
ومع ذلك فإن كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة
يكون جنائي فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى
الجنائية.

The Department and each shareholder may initiate this claim and any provision in these Articles waiving such claim or restricting in initiating such claim in obtaining a permission from the General Assembly or to take any further action shall be considered null and void.

لإدارة وكل مساهم مباشرة هذه الدعوة وقع باطلًا كل شرط في
هذا النظام يقضي بالتنازل عن الدعوى أو بتعليق مباشرتها على
اذن سابق من الجمعية العامة او على اتخاذ أي اجراء اخر.

Article (87)

مادة (87)

Unless otherwise provided for in these Articles, the provisions of the Commercial Law apply, and all the amendments made to this law are deemed to be complimentary clauses to these Articles or amending clauses as the case may be. [The provisions of the Corporate Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority](#), [Governance Code for Listed Companies issued by the Qatar Financial Markets Authority](#), and any amendments thereto from time to time, shall also apply.

فيما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا النظام، تسرى أحكام قانون الشركات، وتعتبر جميع التعديلات التي تطرأ على ذلك القانون بمثابة بنود مكملة لهذا النظام أو معدلة له بحسب الأموال. [كما تسرى أحكام نظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأأسواق المالية](#) [نظم حوكمة الشركات المدرجة في السوق الرئيسية الصادر من هيئة قطر للأأسواق المالية](#) وأى تعديل يطرأ عليه من وقت لآخر.

Formatted: Justified

Article (88)

مادة (88)

الأطراف	الموثق
.....-3.....-2.....-1	خاتم التوثيق
.....-6.....-5.....-4	
.....-9.....-8.....-7.....113.....	

نموذج ث / 1

محضر توثيق رقم (.....)



الدوحة - قطر
وزارة العدال
الإمارات العربية المتحدة

These Articles have been drawn in three originals: one original attached to the approval request to be presented to the Companies Affairs Department at the Ministry of Commerce and Industry; one original to be kept with the Ministry of Justice; and other originals to be kept with the documents of the Company for the Company and Shareholders use.

حرر هذا النظام المعدل من ثلاثة نسخ اصلية، نسخة إلى إدارة شؤون الشركات لدى وزارة التجارة والصناعة ونسخة لحفظها في وزارة العدل وبباقي النسخ لحفظهما مع مستندات الشركة لاستعمال الشركة والمساهمين.

ويتمثلها الشيخ/ محمد نواف ناصر خالد آل ثاني، قطري الجنسية، بطاقة شخصية رقم (28863403252) بصفته رئيس مجلس الإدارة بموجب محضر اجتماع مجلس الإدارة الموثق برقم (301/2021) بتاريخ 2021/10/25.

التوقيع

رئيس مجلس الإدارة

الشيخ محمد نواف ناصر خالد آل ثاني

محضر توثيق

أنا الموقّع رئيس قسم التوثيق أقرّ أنه في الساعة والدقيقة بتاريخ ٢٠٢١ / ١٠ / ٢٥

الموافق ، قد حضر أمامي الأشخاص الموقّعون أدلاه وأبّرزاوا هذا المحرر طالبين توثيقه ، فدققت فيه وفي أهلّيّتهم وهويّتهم فلم أجده مانعاً شرعاً أو قانونياً من توثيقه فلتوله عليهم وأفهمتهم مضامونه فأقرّوه ووقعوه أمامي.

الموثق	إن إدارة التوثيق غير مسؤولة عن الأخطاء التي تحدث في محتويات هذا المحرر وعن الالتزامات الناشئة عنه.
الشاهد الثاني :	الشاهد الأول :
الاسم : الجنسية : بطاقة شخصية رقم : التوقيع :	الاسم : الجنسية : بطاقة شخصية رقم : التوقيع :